

DURADRY

Luftentfeuchter
Dehumidifier
Deshumidificador
Déshumidificateur
Deumidificatore

10046368 10046369 10046371



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOF
TINGCOMFO
COMFORTIN
OMFORTING
FORTINGCOF
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Sicherheitshinweise	4
Hinweise zum Kältemittel R290	5
Vorsichtsmaßnahmen für den Service	7
Produktbeschreibung	10
Bedienung	14
Reinigung und Wartung	16
Fehlersuche und Fehlerbehebung	17
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	18
Hinweise zur Entsorgung	20
Hersteller & Importeur (UK)	20

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10046368, 10046371	10046369
Entfeuchtungsleistung	51 L/D(30 °C, RH 80 %)	70 L/D(30 °C, RH 80 %)
Netzspannung	AC 220-240 V	AC 220-240 V
Nennfrequenz	50 Hz	50 Hz
Max. Nenneingangsleistung	650 W (30 °C, RH 80 %)	860 W (30 °C, RH 80 %)
Max. Nenneingangsstrom	3.1 A (30 °C, RH 80 %)	3.9 A (30 °C, RH 80 %)
Fassungsvermögen des Wassertanks	5,5 l	5,5 l
Schalldruckpegel	≤52 dB (A)	≤52 dB (A)
Kältemittelfüllmenge	R290 230 g	R290 270 g
Nettogewicht	36 kg	38 kg
Maximaler Betriebsdruck auf der Ansaug-/Abgasseite	0,7 MPa/ 3,2 MPa	0,7 MPa/ 3,2 MPa
Maximal zulässiger Druck auf der Hoch-/Niederdruckseite	3,2 MPa	3,2 MPa
Maximal zulässiger Druck des Wärmetauschers	3,2 MPa	3,2 MPa

SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung zu lesen, bevor Sie das Gerät installieren oder benutzen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät auf, damit Sie es auch in Zukunft zur Hand haben. Wenn das Gerät verkauft oder an eine andere Person weitergegeben wird, stellen Sie sicher, dass die Anleitung an den neuen Benutzer weitergegeben wird.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung durch qualifizierte oder geschulte Bediener in gewerblichen, leichtindustriellen und landwirtschaftlichen Umgebungen oder für die professionelle Verwendung durch Nicht-Profis vorgesehen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Der A-bewertete Schalldruckpegel beträgt weniger als 45 dB.
- Das Gerät muss während der Wartung vom Stromnetz getrennt werden.
- Betreiben Sie das Gerät immer an einer Stromquelle mit der gleichen Spannung, Frequenz und Stromstärke wie auf der Geräteplakette angegeben.
- Verwenden Sie immer eine geerdete Steckdose.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät reinigen oder nicht benutzen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Schütten Sie kein Wasser auf das Gerät.
- Das Gerät darf nicht in Regen, Feuchtigkeit oder andere Flüssigkeiten getaucht oder diesen ausgesetzt werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen. Kippen oder stürzen Sie das Gerät nicht um.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht aus der Steckdose, während das Gerät in Betrieb ist.
- Ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel aus der Steckdose.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder einen Zwischenstecker.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Klettern Sie nicht auf das Gerät und setzen Sie sich nicht darauf.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass.
- Berühren Sie nicht den Lufterlass oder die Aluminiumlamellen des Geräts.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es heruntergefallen ist, beschädigt wurde oder Anzeichen einer Fehlfunktion aufweist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Chemikalien.
- Halten Sie das Gerät von Feuer, brennbaren oder explosiven Gegenständen fern.
- Stellen Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften auf.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauens oder der Reinigung.
- Das Gerät muss in einem Raum aufbewahrt werden, in dem es keine ständigen Wärmequellen (z.B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder ein in Betrieb befindlicher Elektroofen) gibt.

- Lagern Sie das Gerät so, dass es nicht mechanisch beschädigt wird.
- Nicht zerschneiden oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch.
- Kältemittel müssen geruchlos sein.
- Die Rohrleitungen müssen vor physischer Beschädigung geschützt werden und dürfen nicht in einem unbelüfteten Raum installiert werden, wenn der Raum kleiner als 12 m² ist.
- Alle nationalen Gas-Vorschriften müssen beachtet werden.
- Halten Sie die erforderlichen Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum aufbewahrt werden, der genauso groß ist wie der Raum, in dem es betrieben werden soll.



WARNUNG

Jede Person, die mit einem Kältemittelkreislauf arbeitet oder in diesen eindringt, sollte im Besitz eines aktuellen, gültigen Zertifikats einer von der Industrie anerkannten Prüfstelle sein, das ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Prüfspezifikation bescheinigt.



WARNUNG

Die Wartung darf nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer Fachkräfte erfordern, müssen unter der Aufsicht einer im Umgang mit brennbaren Kältemitteln kompetenten Person durchgeführt werden.

HINWEISE ZUM KÄLTEMITTEL R290

Warnungen

- Die Klimaanlage muss aufrecht gehalten und transportiert werden. Andernfalls kann es zu irreparablen Schäden am Kompressor kommen. Lassen Sie das Gerät mindestens 24 Stunden lang stehen, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt einen gleichmäßigen Luftstrom erzeugt. Vergewissern Sie sich, dass die Luftein- und -auslässe nicht blockiert sind.
- Betreiben Sie das Gerät auf einer horizontalen Fläche, um Leckagen zu vermeiden.
- Jede Person, die an einem Kältemittelkreislauf arbeitet, sollte ein gültiges Zertifikat einer von der Industrie anerkannten Prüfstelle besitzen. Damit wird die Kompetenz für den sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation gewährleistet.
- Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert, entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

- Bewahren Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf, wenn es nicht benutzt wird.
- Bewahren Sie das Gerät so auf, dass es nicht beschädigt wird.
- Reparaturen dürfen nur durch den Hersteller oder einen autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden.
- Die an das Gerät angeschlossenen Kabel können potenzielle Zündquellen enthalten.
- Beschädigen Sie keine der Komponenten des Kältemittelkreislaufs. Auslaufendes Kältemittel wird möglicherweise nicht bemerkt, da es geruchlos ist.
- Wartung und Reparaturen müssen unter der Aufsicht von Fachleuten für die Verwendung brennbarer Kältemittel durchgeführt werden.

Informationen für Räume mit Kältemittelleitungen

- Beschränken Sie die Verrohrung auf ein Minimum.
- Achten Sie darauf, die Leitungen nicht zu beschädigen.
- Geräte mit brennbaren Kältemitteln dürfen nur in einem gut belüfteten Raum aufgestellt werden.
- Halten Sie die nationalen Gasvorschriften ein.
- Alle mechanischen Anschlüsse müssen für Wartungszwecke frei zugänglich sein.



VORSICHT

Brandgefahr! Dieses Gerät enthält das brennbare Kältemittel R290. Wenn das Kältemittel austritt und einer externen Zündquelle ausgesetzt wird, besteht Brandgefahr.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN SERVICE

Wenn Sie einen Luftentfeuchter mit R290 warten, beachten Sie bitte die folgenden Warnhinweise.

Flächenkontrollen

Bevor Sie an Systemen, die entflammbare Kältemittel enthalten, arbeiten, sind Sicherheitsüberprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass das Risiko einer Entzündung minimiert wird. Wenn die Kühlanlage repariert werden soll, müssen vor der Durchführung von Arbeiten an der Anlage die folgenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

Verfahren

Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins brennbarer Gase oder Dämpfe während der Arbeiten zu minimieren.

Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die in der näheren Umgebung arbeiten, müssen über die Art der durchzuführenden Arbeiten unterrichtet werden. Vermeiden Sie Arbeiten in engen Räumen. Der Bereich um den Arbeitsbereich sollte abgesperrt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Bedingungen in dem Bereich durch die Kontrolle brennbarer Materialien sicher gemacht wurden.

Prüfung auf Vorhandensein von Kältemittel

Der Bereich muss vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemittel-Detektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass sich der Techniker der potenziell brennbaren Atmosphäre bewusst ist. Vergewissern Sie sich, dass die verwendete Lecksuchrüstung für die Verwendung für brennbaren Kältemittel geeignet ist, d. h. funkenfrei, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn heiße Arbeiten an der Kühleinrichtung oder an zugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte bereit stehen. Ein Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher sollte in der Nähe der Ladefläche aufbewahrt werden.

Keine Zündquellen

Personen, die Arbeiten an einem Kühlsystem durchführen, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbare Kältemittel enthalten oder enthalten haben, dürfen keine Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen,

einschließlich Rauchen von Zigaretten, müssen in ausreichendem Abstand vom Ort der Installation, der Reparatur, des Ausbaus und der Entsorgung entfernt gehalten werden, an dem entflammbares Kältemittel in die umgebende Atmosphäre freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten muss die Umgebung des Geräts überprüft werden, um sicherzustellen, dass keine brennbaren oder zündfähigen Stoffe vorhanden sind. Es müssen "Rauchen verboten"-Schilder angebracht werden.

Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass der Bereich im Freien oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eindringen oder heiße Arbeiten durchführen. Während der Arbeiten muss eine gewisse Belüftung gewährleistet sein. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher ableiten, vorzugsweise an die Außenluft.

Kontrolle der Kühlanlage

Wenn elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den richtigen Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Pflegeanweisungen des Herstellers müssen stets befolgt werden. Im Zweifelsfall sollten Sie sich an die technische Abteilung des Herstellers wenden.

Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn heiße Arbeiten an der Kühleinrichtung oder an zugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte bereit stehen. Ein Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher sollte in der Nähe der Ladefläche aufbewahrt werden.

Keine Zündquellen

Personen, die Arbeiten an einem Kühlsystem durchführen, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, die brennbare Kältemittel enthalten oder enthalten haben, dürfen keine Zündquellen in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Rauchen von Zigaretten, müssen in ausreichendem Abstand vom Ort der Installation, der Reparatur, des Ausbaus und der Entsorgung entfernt gehalten werden, an dem entflammbares Kältemittel in die umgebende Atmosphäre freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten muss die Umgebung des Geräts überprüft werden, um sicherzustellen, dass keine brennbaren oder zündfähigen Stoffe vorhanden sind. Es müssen "Rauchen verboten"-Schilder angebracht werden.

Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass der Bereich im Freien oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie das System betreten oder heiße Arbeiten durchführen. Während der Arbeiten muss eine gewisse Belüftung gewährleistet sein. Die Belüftung sollte freigesetztes

Kältemittel sicher ableiten, vorzugsweise an die Außenluft.

Kontrolle der Kühlanlage

Wenn elektrische Komponenten ausgetauscht werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den richtigen Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Pflegeanweisungen des Herstellers müssen stets befolgt werden. Im Zweifelsfall sollten Sie sich an die technische Abteilung des Herstellers wenden.

Bei Anlagen, in denen brennbare Kältemittel verwendet werden, müssen folgende Kontrollen durchgeführt werden:

- Die Füllmenge richtet sich nach der Raumgröße, in der die kältemittelhaltigen Teile installiert sind;
- dass die Lüfter und Lüftungsöffnungen ordnungsgemäß funktionieren und nicht verstopft sind;
- Wenn ein indirekter Kreislauf verwendet wird, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden;
- Die Kennzeichnungen auf dem Gerät sind noch sichtbar und lesbar. Markierungen und Schilder, die unleserlich sind, müssen korrigiert werden.
- Die Kältemittelleitungen oder -komponenten sind an einer Stelle installiert, an der es unwahrscheinlich ist, dass sie Substanzen ausgesetzt sind, die kältemittelhaltige Komponenten korrodieren könnten, es sei denn, die Komponenten sind aus Materialien gefertigt, die von Natur aus korrosionsbeständig sind, oder sie sind angemessen gegen solche Korrosion geschützt.

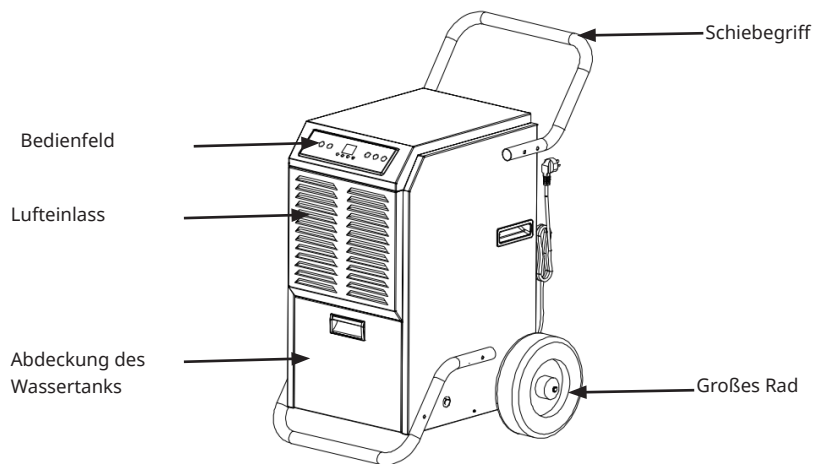
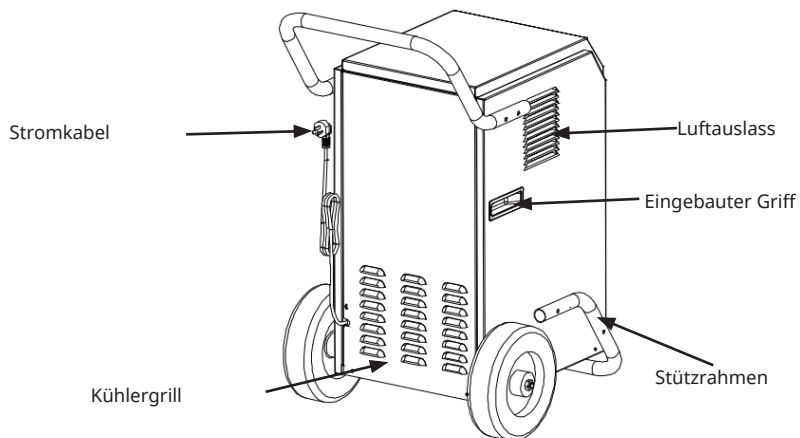
Inspektion von elektrischen Geräten

Zu den Reparatur- und Wartungsarbeiten an elektrischen Komponenten gehören erste Sicherheitsprüfungen und Inspektionsverfahren für die Komponenten. Liegt ein Fehler vor, der die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf der Stromkreis nicht angeschlossen werden, bevor der Fehler nicht zufriedenstellend behoben ist. Wenn der Fehler nicht sofort behoben werden kann, es aber notwendig ist, den Betrieb fortzusetzen, muss eine angemessene Übergangslösung verwendet werden. Dies muss dem Eigentümer des Geräts mitgeteilt werden, damit alle Parteien informiert sind.

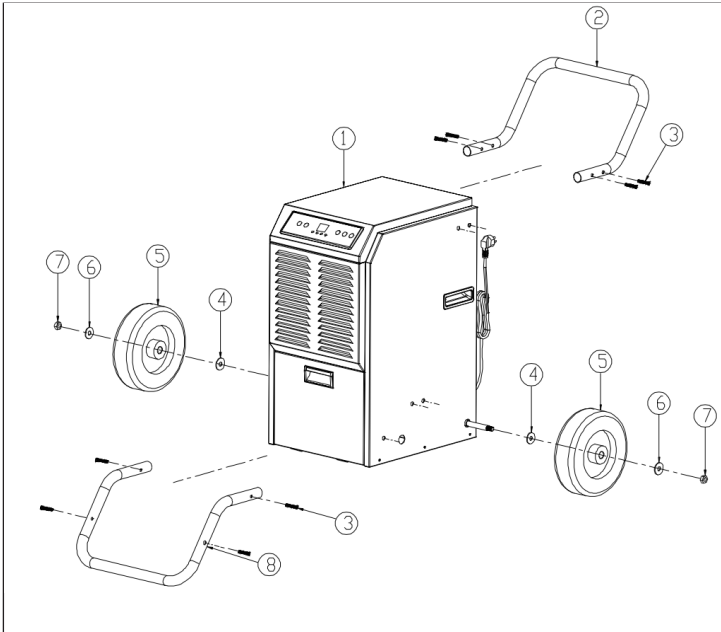
Die ersten Sicherheitsüberprüfungen sollten sicherstellen

- dass die Kondensatoren entladen sind: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit einer Funkenbildung zu vermeiden.
- dass keine stromführenden elektrischen Komponenten und Leitungen beim Laden, Wiederherstellen oder Entleeren des Systems freiliegen.
- dass die Erdung kontinuierlich gegeben ist.

PRODUKTBESCHREIBUNG

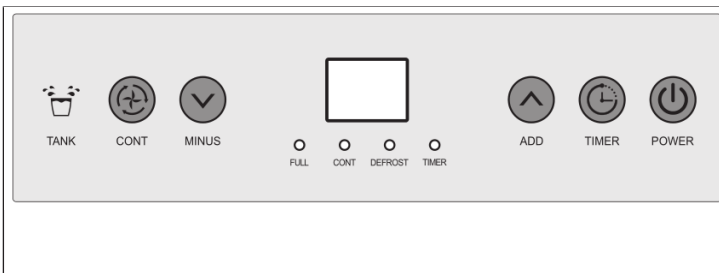
Vorderseite**Rückseite**

Montage von Griff und Stützrahmen



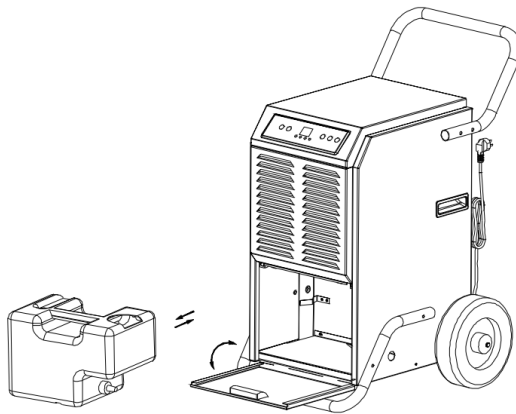
① Gehäuse	② Griff
③ Schraube aus rostfreiem Stahl	④ Abstandshalter
⑤ Rad	⑥ Abstandshalter
⑦ Mutter	⑧ Stützrahmen

Bedienfeld



Installation des Ablaufschlauchs

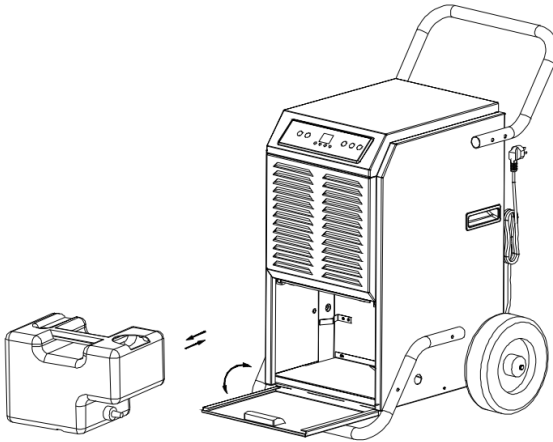
1. Wenn der Tank voll ist, leuchtet die Leuchte "FULL" auf.
2. Das Gerät gibt auch ein Summgeräusch von sich. Um dies zu beenden, drücken Sie die Netztaaste, um das Gerät auszuschalten.
3. Um den Wassertank zu entleeren, öffnen Sie die Frontplatte, um an den Wassertank zu gelangen.
4. Fassen Sie den Griff des Wassertanks und ziehen Sie ihn waagrecht heraus.
5. Wenn das Wasser entsorgt ist, setzen Sie den Behälter wieder ein und schließen die Frontplatte.



Kontinuierliche Entleerung

Bei extremer Nässe muss der Behälter möglicherweise häufig geleert werden. Die kontinuierliche Entleerung kann wie folgt eingestellt werden:

1. Öffnen Sie die vordere Abdeckung, nehmen Sie den Trichter heraus und lassen Sie das Wasser aus dem Trichter ab.
2. Entfernen Sie den Stopfen und stecken Sie das mitgelieferte Abflussrohr in den Anschluss, wobei Sie das Rohr in den gewünschten Bereich führen, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen. Siehe Bilder unten.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank und das Abflussrohr nicht blockiert sind, und schließen Sie die Frontplatte.
4. Wenn Sie keine kontinuierliche Entleerung verwenden und den Wassertank wieder benutzen wollen, verwenden Sie einfach den Stöpsel, um den Wasserfluss aus dem Anschluss zu stoppen.



WARNUNG

Blockieren Sie nicht den Abflussschlauch. Das Ende des Abflussrohrs sollte nicht höher sein als die Abflussöffnung. Wenn das Ende des Abflussrohrs höher ist als die Abflussöffnung, kann das Wasser nicht richtig abfließen und Teile des Geräts beschädigen.

BEDIENUNG

Tastenfunktionen

POWER-Taste

Drücken Sie diese Taste, während das Gerät eingeschaltet ist, das Display leuchtet auf, das Gerät geht automatisch in den Dauerbetrieb über, das Display zeigt die Luftfeuchtigkeit an, der Kompressor startet, nachdem der Ventilator 3 Sekunden lang gelaufen ist; drücken Sie diese Taste erneut, der Kompressor stoppt, das Display zeigt "- -" an, das Gerät geht in den Standby-Modus über, der Ventilator läuft noch eine Minute lang und stoppt dann.

TIMER-Taste

Drücken Sie diese Taste, während das Gerät eingeschaltet ist, bis die Tastenbeleuchtung aufleuchtet, drücken Sie "MINUS" und "ADD", um die Zeit für den Start des Geräts einzustellen; wenn der Countdown abgelaufen ist, beginnen Lüfter und Kompressor zu arbeiten.

Drücken Sie diese Taste, während das Gerät läuft, bis die Tastenbeleuchtung aufleuchtet, drücken Sie "MINUS" und "ADD", um die Zeit für den Stopp des Geräts einzustellen, wenn der Countdown abgelaufen ist, hören Lüfter und Kompressor auf zu arbeiten.

Durch Drücken dieser Taste für 3 Sekunden wird die aktuelle Temperatur angezeigt, nach 10 Sekunden wird wieder die aktuelle Luftfeuchtigkeit angezeigt. Halten Sie diese Taste gedrückt, um die Temperatur anzuzeigen.

ADD-Taste

Erhöhen Sie die Luftfeuchtigkeit, indem Sie diese Taste im normalen Modus drücken. Die Luftfeuchtigkeit erhöht sich mit jedem Drücken um 5 % RH, der Summer ertönt bei jedem Drücken. Wenn Sie diese Taste 1 Sekunde lang gedrückt halten, können Sie die Luftfeuchtigkeit kontinuierlich erhöhen; drücken Sie diese Taste, um die Zeit einzustellen, nachdem Sie "TIMER" gedrückt haben.

MINUS-Taste

Verringern Sie die Luftfeuchtigkeit, indem Sie diese Taste im normalen Modus drücken. Die Luftfeuchtigkeit verringert sich mit jedem Drücken um 5 % RH, der Summer ertönt jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken. Wenn Sie die Taste 1 Sekunde lang gedrückt halten, können Sie die Luftfeuchtigkeit kontinuierlich verringern.

Hinweis:

Die Standardluftfeuchtigkeit beträgt 50 % RH, die wie folgt erhöht oder verringert werden kann

20 %-25 %--30 %-35 %-40 %45 %-50 %-55 %-60 %-65 %-70 %-75 %-80 %-85 %-90 %

Die Umgebungsfeuchtigkeit und die am Gerät eingestellte Luftfeuchtigkeit bestimmen den Status von Kompressor und Gebläse wie folgt:

- Luftfeuchtigkeit \geq Geräteeinstellung Luftfeuchtigkeit + 3 %, Kompressor und Ventilator laufen an.
- Luftfeuchtigkeit $<$ Geräteeinstellung Luftfeuchtigkeit + 3 %, Kompressor und Ventilator stoppen.
- Drücken Sie im Dauerbetrieb die Taste Continue, wechseln Sie in den normalen Entfeuchtungsmodus und stellen Sie die Luftfeuchtigkeit manuell ein.

CONT-Taste

Dauermodus--- (Display zeigt die aktuelle Luftfeuchtigkeit an), Gerät läuft weiter, Dauermodus-Licht leuchtet, die eingestellte Luftfeuchtigkeit ist ungültig, die Zeiteinstellung ist verfügbar. Drücken Sie den Dauermodus, um in den normalen Modus zu wechseln, das Dauermodus-Licht geht aus, die eingestellte Luftfeuchtigkeit ist betriebsbereit.

Funktionen

- 1 5 Sekunden, nachdem der Wassertank voll ist, ertönt der Alarm, die Wassertanklampe leuchtet rot, der Summer ertönt 15 Mal, Kompressor und Lüfter stoppen. Nachdem der Wassertank entleert wurde, kehrt die Maschine automatisch in den vorherigen Modus zurück, der Kompressor startet nach 3 Minuten Selbstschutz. Der Alarm stoppt 3 Sekunden, nachdem der Wassertank geleert und wieder eingesetzt wurde, das Gebläse startet, der Kompressor startet nach 3 Minuten.
- 2 Der Kompressor benötigt keine 3 Minuten für den Selbstschutz, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal starten, drücken Sie "POWER" und schalten Sie es aus; schalten Sie es ein, drücken Sie "POWER", der Kompressor startet sofort.
- 3 Das System verfügt über einen automatischen Speicher. Wenn alle Moduseinstellungen abgeschlossen sind und es während des Betriebs zu einem plötzlichen Stromausfall kommt oder der Netzstecker gezogen wird, kann das System den aktuellen Status vor dem Stromausfall speichern und nach Wiederherstellung der Stromversorgung automatisch in den Betriebsmodus vor dem Stromausfall wechseln.

Abtaufunktion

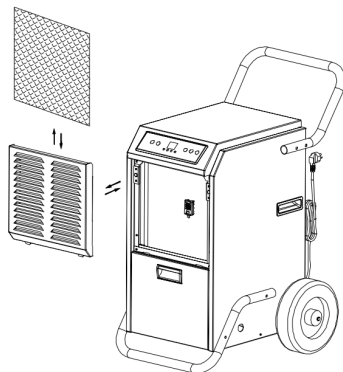
- 1) Umgebungstemperatur < 5 °C oder Umgebungstemperatur > 38 °C, Verdichter und Lüfter stoppen.
- 2) Abtauanforderung: Der Kompressor läuft 30 Minuten lang, der Temperaturfühler misst die Temperatur ≤ -1 °C (10 Sekunden lang), der Kompressor stoppt, das Abtauen beginnt, der Lüfter läuft weiter, die Abtauleuchte leuchtet, wenn die Leitungstemperatur auf 5 °C sinkt oder das Abtauen 15 Minuten dauert, stoppt der Abtauvorgang.

Hinweis: Während des Abtauprozesses leuchtet die Lampe so lange, bis der Abtauprozess beendet ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung

1. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
2. Ziehen Sie den Lüftungsschlitz an der Frontplatte heraus, um Zugang zum Filter zu erhalten.



3. Entfernen Sie das Filtergewebe aus dem Gerät.
4. Verwenden Sie ein sauberes Tuch, um den Oberflächenstaub auf dem Filtergewebe zu entfernen. Wenn der Filter stark verschmutzt ist, spülen Sie ihn mit Leitungswasser ab. Lassen Sie den Filter vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Lufteintrittsgitter einsetzen. Ein sauberer Filter erhöht die Kapazität der Maschine.

Lagerung

- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, lagern Sie es bitte wie folgt:
- Reinigen Sie das Filtergewebe.
- **ACHTUNG:** Der Verdampfer im Inneren des Geräts muss vor dem Verpacken des Geräts getrocknet werden, um Schäden an Bauteilen und Schimmel zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät mehrere Tage lang an einem trockenen, offenen Ort trocknen. Eine andere Möglichkeit, das Gerät zu trocknen, besteht darin, den Luftfeuchtigkeitspunkt um mehr als 2 % höher als die Umgebungsluftfeuchtigkeit einzustellen, damit der Lüfter den Verdampfer einige Stunden lang trocknet.
- Bündeln Sie das Netzkabel und hängen Sie es in die Netzkabeltasche auf der Rückseite des Geräts.


- Bewahren Sie das Gerät in sauberer und trockener Umgebung auf.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Maschine funktioniert nicht	Gerät ist nicht eingesteckt	Stecken Sie das Gerät ein.
	Raumtemperatur unter 5 Grad oder über 35 Grad	Um das Gerät zu schützen, verwenden Sie es nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 und 35 Grad.
Gerät läuft, entfeuchtet aber nicht	Wenn der Feuchtigkeits-Sollwert 2 % über der Umgebungsfeuchtigkeit liegt.	Stellen Sie die Luftfeuchtigkeit auf einen niedrigeren Sollwert ein oder schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie mit der Luftfeuchtigkeit zufrieden sind.
Geringere Kapazität des Luftentfeuchters	Filtergewebe verstopft	Reinigen Sie das Filtergewebe gemäß der Anleitung
Kein Lufteinlass	Luft Eintritts- und/oder Luftaustrittsschlitze sind verstopft	Entfernen Sie die Verstopfung der Lufteinlass- und/oder Luftauslassschlitze.
	Filtersieb oder Lufteinlassschlitz verstopft	Reinigen Sie den Filter gemäß den Anweisungen oder entfernen Sie die Verstopfung aus dem Lüftungsschlitz
Lauter Betrieb	Maschine auf einer schrägen oder geneigten Fläche aufgestellt	Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche
	Filtersieb ist verstopft	Reinigen Sie das Filtergewebe gemäß den Anweisungen

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmittel ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.

**CONTENT**

Safety Instructions 22
Notes on Refrigerant R290 23
Service Precautions 25
Product Description 28
Operation 32
Cleaning and Maintenance 34
Troubleshooting 34
Disposal Considerations 36
Manufacturer & Importer (UK) 36

TECHNICAL DATA

Item number	10046368, 10046371	10046369
Dehumidifying Capacity	51L/D(30 °C, RH 80%)	70L/D(30 °C, RH 80%)
Rated Voltage	AC 220–240 V	AC 220–240 V
Rated Frequency	50 Hz	50 Hz
Max.Rated Input Power	650 W (30 °C,RH 80%)	860 W (30 °C, RH 80%)
Max.Rated Input Current	3.1 A (30 °C, RH 80%)	3.9 A (30 °C,RH 80%)
Water Tank Capacity	5.5 L	5.5 L
Sound Pressure Level	≤52 dB (A)	≤52 dB (A)
Refrigerant Charge	R290 230 g	R290 270g
Net Weight	36 kg	38 kg
Maximum Suction/ exhaust side working pressure	0.7 MPa/ 3.2 MPa	0.7 MPa/ 3.2 MPa
Maximum permissible pressure on the high/ low pressure side	3.2 MPa	3.2 MPa
Heat exchanger maximum allowable pressure	3.2 MPa	3.2 MPa

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please take the time to read this instruction manual before installing or using the appliance. This instruction booklet must be kept with the appliance for any future reference. If the appliance is sold or transferred to another person, ensure the booklet is passed on to the new user.
- This equipment is intended for use by skilled or trained operators in commercial, light industrial and agricultural settings, or for professional use by non-professionals.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons to prevent hazards.
- The A-weighted sound pressure level is less than 45 dB.
- The unit must be disconnected from the mains during maintenance.
- Always operate the unit from a power source of the same voltage, frequency and amperage as indicated on the product label.
- Always use a grounded outlet.
- Unplug the power cord when cleaning or when not in use.
- Do not operate with wet hands. Do not spill water on the unit.
- Do not immerse or expose the unit to rain, moisture or other liquids.
- Do not leave the machine running unattended. Do not tilt or overturn the unit.
- Do not unplug the power cord while the unit is in use.
- Do not unplug the unit by pulling on the power cord.
- Do not use an extension cord or adapter plug.
- Do not place anything on top of the unit.
- Do not climb on or sit on the unit.
- Do not put fingers or other objects into the air outlet.
- Do not touch the air inlet or the aluminium fins of the unit.
- Do not operate the unit if it has been dropped, damaged, or shows signs of product malfunction.
- Do not clean the unit with chemicals.
- Keep the unit away from fire, flammable or explosive objects.
- Install the unit in accordance with national wiring regulations.
- Do not use any means to accelerate defrosting or cleaning other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance must be stored in a room without continuous sources of heat (e.g. open flames, a gas appliance in operation or an electric heater in operation).
- Store the appliance in such a way as to avoid mechanical damage.
- Do not cut up or burn, even after use.
- Refrigerants must be odourless.
- Pipework must be protected from physical damage and must not be installed in an unventilated room if the room is smaller than 12 m².
- National gas regulations must be observed.
- Keep the required ventilation openings free of obstructions.
- The appliance must be stored in a well-ventilated area of the same size as the room in which it is to be operated.

**WARNING**

Any person involved in working on or entering a refrigerant circuit should hold a current, valid certificate from an industry-recognised assessment body attesting to their competence in the safe handling of refrigerants in accordance with an industry-recognised assessment specification.

**WARNING**

Servicing must only be carried out as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repairs requiring the assistance of other skilled personnel must be carried out under the supervision of a person competent in the use of flammable refrigerants.

NOTES ON REFRIGERANT R290

Warnings

- The air conditioning system must be kept and transported upright. Otherwise, irreparable compressor damage may occur. Leave the unit for at least 24 hours before putting it into operation.
- Switch off the device and disconnect it from the power supply before cleaning.
- Make sure that the product creates a steady stream of air. Ensure the air inlets and outlets are not blocked.
- To prevent leaks, operate this unit on a horizontal surface.
- Any person performing work on a refrigerant circuit should have a current certificate from an industry-accredited assessment body. This ensures competence for the safe handling of refrigerants according to an industry-recognised assessment specification.
- If the device stops working, dispose of it properly.
- Store the device in a well-ventilated place when not in use.
- Store the device so that it is not damaged.
- Repairs may only be carried out by the manufacturer or an authorised specialist company.
- The cables connected to the device may contain potential ignition sources.
- Do not damage any components of the refrigerant circuit. Escaping refrigerant may not be noticed because it is odourless.
- Maintenance and repairs must be carried out under the supervision of specialists in the use of flammable refrigerants.

Information for rooms with refrigerant pipes

- Limit the piping to a minimum.
- Be careful not to damage the piping.

- Appliances with flammable refrigerants may only be installed in a well-ventilated room.
- Comply with national gas regulations.
- All mechanical connections must be freely accessible for maintenance purposes.

**CAUTION**

Risk of fire! This device contains the flammable refrigerant R290. If the refrigerant escapes and is exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.

SERVICE PRECAUTIONS

When servicing a dehumidifier with R290, please observe the following warnings.

Area checks

Before starting work on systems containing flammable refrigerants, safety checks must be carried out to ensure that the risk of ignition is minimised. If the refrigeration system is to be repaired, the following precautions must be taken before any work is carried out on the system.

Procedure

Work must be carried out using a controlled procedure to minimise the risk of flammable gas or vapour being present during the work.

General work area

All maintenance personnel and others working in the local area shall be instructed as to the nature of the work to be carried out. Avoid working in confined spaces. The area around the work area should be cordoned off. Ensure that conditions within the area have been made safe by controlling flammable materials.

Check for presence of refrigerant

Check the area with an appropriate refrigerant detector before and during the work to ensure that the technician is aware of any potentially flammable atmosphere. Ensure that the leak detection equipment used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

Presence of fire extinguishers

If hot work is to be carried out on the refrigeration unit or any associated parts, suitable fire extinguishing equipment must be available. A dry powder or CO₂ fire extinguisher should be kept close to the loading area.

No ignition sources

No person carrying out work on a refrigeration system which involves the exposure of pipework containing or having contained flammable refrigerant shall use any source of ignition in such a way as to create a risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, shall be kept sufficiently distant from the site of installation, repair, removal and disposal where flammable refrigerant may be released into the surrounding atmosphere. Before starting work, the area around the equipment must be inspected to ensure that there are no flammable or ignition hazards. „No smoking“ signs should be posted.

Ventilated area

Ensure that the area is outdoors or adequately ventilated before entering the system or carrying out hot work. Some ventilation must be maintained while the work is being carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant, preferably to the outside atmosphere.

Checks on the refrigeration system

When electrical components are changed, they must be fit for purpose and to the correct specification. The manufacturer's maintenance and service instructions must always be followed. If in doubt, the manufacturer's technical department should be consulted.

Presence of fire extinguishers

If hot work is to be carried out on the refrigeration unit or any associated parts, suitable fire extinguishing equipment must be available. A dry powder or CO₂ fire extinguisher should be kept close to the loading area.

No ignition sources

No person carrying out work on a refrigeration system which involves the exposure of pipework containing or having contained flammable refrigerant shall use any source of ignition in such a way as to create a risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, shall be kept sufficiently distant from the site of installation, repair, removal and disposal where flammable refrigerant may be released into the surrounding atmosphere. Before starting work, the area around the equipment must be inspected to ensure that there are no flammable or ignition hazards. „No smoking“ signs should be posted.

Ventilated area

Ensure that the area is outdoors or adequately ventilated before entering the system or carrying out hot work. Some ventilation must be maintained while the work is being carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant, preferably to the outside atmosphere.

Checks on the refrigeration system

When electrical components are changed, they must be fit for purpose and to the correct specification. The manufacturer's maintenance and service instructions must always be followed. If in doubt, the manufacturer's technical department should be consulted.

The following checks must be carried out for systems using flammable refrigerants:

- The size of the charge is appropriate to the size of the room in which the refrigerant-containing parts are installed;
- that the fans and vents are working properly and are not obstructed;
- If an indirect circuit is used, the secondary circuit is checked for the presence of refrigerant;
- Markings on the equipment are still visible and legible. Illegible markings and signs shall be corrected;
- Refrigerant lines or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to substances that could corrode refrigerant-containing components, unless the components are constructed of materials that are inherently resistant to corrosion or are adequately protected against such corrosion.

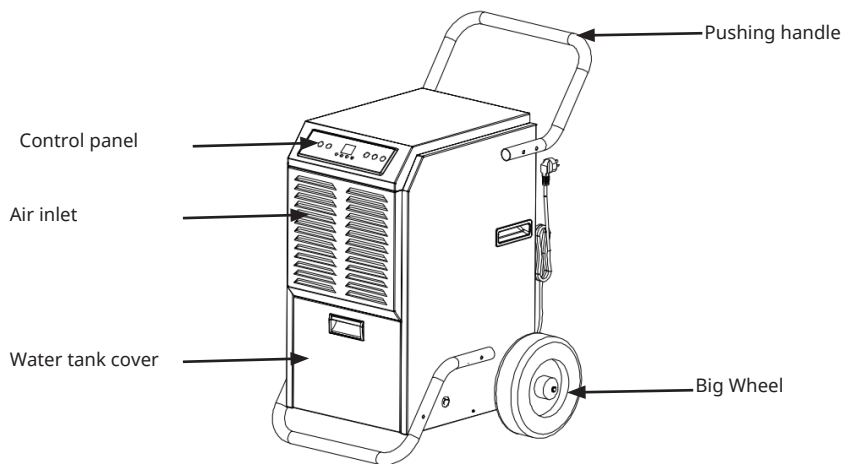
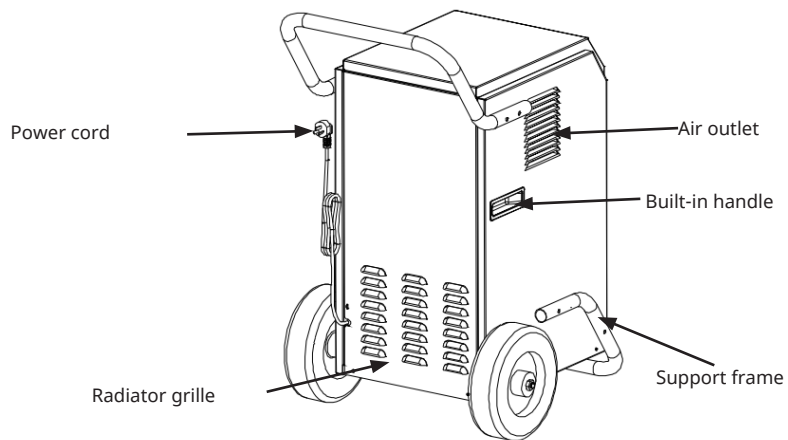
Inspection of electrical equipment

Repair and maintenance of electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If there is a fault which could compromise safety, no electrical supply shall be connected to the circuit until it has been satisfactorily rectified. If the fault cannot be rectified immediately but it is necessary to continue operation, an appropriate temporary solution shall be used. This must be reported to the owner of the equipment so that all parties are advised.

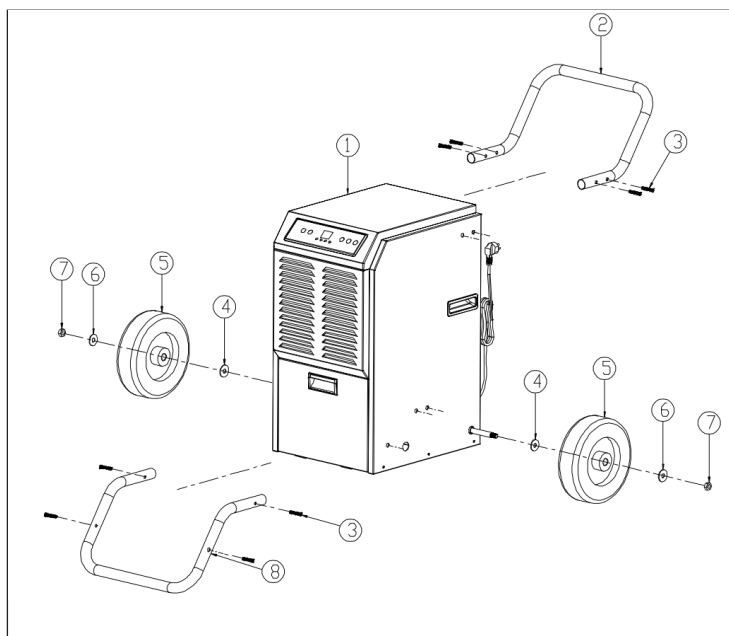
Initial safety checks should include

- that the capacitors are discharged: this must be done in a safe manner to avoid the possibility of sparking;
- that no live electrical components or wiring are exposed during charging, recovery or purging of the system;
- that there is continuity of earth connection.

PRODUCT DESCRIPTION

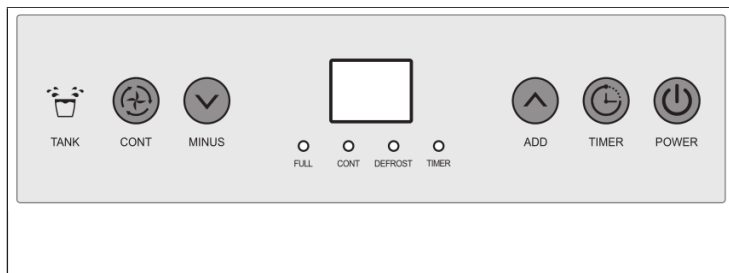
Front**Back**

Handle and Support Frame Installation



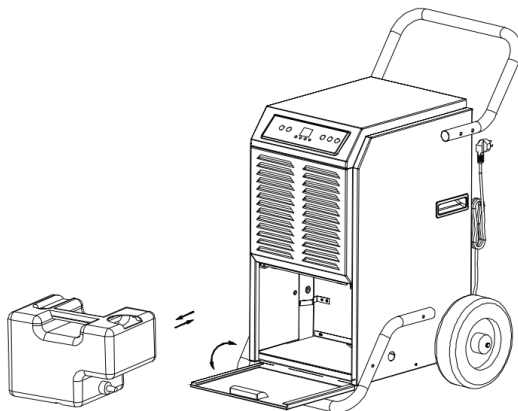
① Main body	② Handle
③ Stainless Steel Bolt	④ Spacer
⑤ Wheel	⑥ Spacer
⑦ Nut	⑧ Support Frame

Control Panel



Drainage Installation

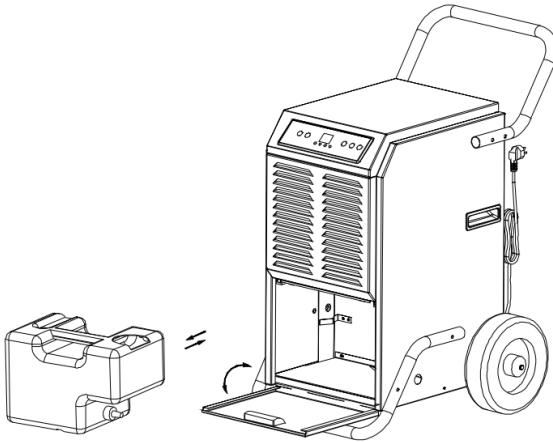
1. When the tank is full, the "FULL" light comes on.
2. The machine will also make a buzzing sound. To stop this, press the power button to switch off the machine.
3. To empty the water tank, open the front panel to access the water tank.
4. Grasp the handle of the water tank and pull it out horizontally.
5. When the water has been disposed of, replace the tank and close the front panel.



Continuous drainage

In extremely wet conditions the hopper may need to be emptied frequently. It can be set up for continuous emptying by doing the following:

1. Open the front cover, remove the hopper and drain the water from the hopper.
2. Remove the plug and fit the drain pipe supplied to the connector, directing the pipe to the required area before operating the machine. See the pictures below.
3. Ensure that the water tank and drain pipe are not blocked, close the front panel.
4. If you do not use continuous drainage and want to use the water tank again, simply use the plug to stop the water from flowing out of the connector.



WARNING

Do not block the drain hose. The end of the drain pipe should not be higher than the drain hole. If the end of the drain pipe is higher than the outlet hole, water will not drain properly and may damage parts of the appliance.

OPERATION

Button functions

POWER button

Press this button while the appliance is on, the display lights up, the appliance automatically enters the continuous mode, the display shows the ambient humidity, the compressor starts after the fan runs for 3 seconds; press this button again, the compressor stops, the display shows "- -", the appliance enters the standby mode, the fan runs for another minute and then stops.

TIMER button

Press this key while the machine is on, until the key light comes on, press "MINUS" and "ADD" to set the time to start the machine, when the countdown is over, the fan and compressor start working.

Press this key while the machine is running, until the key light comes on, press "MINUS" and "ADD" to set the time to stop the machine, when the countdown is over, the fan and compressor stop working.

Pressing this key for 3 seconds shows the current temperature, after 10 seconds it returns to the current humidity. Press and hold this button to display the temperature.

ADD button

Increase the humidity by pressing this button in normal mode, humidity increase 5%RH with each press, buzzer rings each time with each press, press this button for 1 second can increase the humidity continuously; press this button to set the time after pressing "TIMER".

MINUS button

Decrease the humidity by pressing this button in normal mode, humidity decrease 5%RH with each press, buzzer rang each time with the press, pressing the button for 1 second can decrease the humidity continuously; press this button to set the time after pressing "TIMER".

Note:

The default humidity is 50 % RH, which can be increased or decreased as follows
20%-25%-30%-35%-40%45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-85%-90%

The ambient humidity and the humidity set on the machine determine the status of the compressor and fan as follows:

- Ambient humidity \geq machine set humidity + 3%, compressor and fan start running.
- Ambient humidity < machine set humidity + 3%, compressor and fan stop running.
- Press Continue key in continuous mode, switch to normal dehumidification mode, set humidity manually.

CONT button

Continuous mode---(display screen shows current humidity) machine keeps running, continuous mode light on, humidity set is invalid, time set is available. Press continuous mode to switch to normal mode, continuous mode light off, humidity set is operational.

Functions

- 1 5 seconds after the water tank is full, the alarm sounds, the water tank light turns red, the buzzer sounds 15 times, the compressor and fan stop, after the water tank is empty, the machine automatically returns to the previous mode, the compressor starts after 3 minutes of self-protection. Alarm stops in 3 seconds after water tank is emptied and replaced, fan starts, compressor starts in 3 minutes.
- 2 Compressor does not need 3 minutes for self-protection if it was the first time to start the machine, press "POWER" and power off; power on, press "POWER", compressor starts immediately.
- 3 The system has an automatic memory. When all the mode settings have been completed, if there is a sudden power cut during operation or the power plug is removed, the system can store the current status before the power cut and automatically enter the operating mode before the power cut after the power is restored.

Defrost function

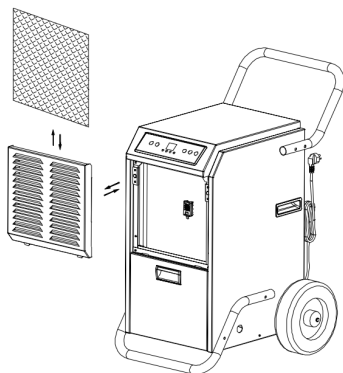
- 1) Ambient temperature < 5 °C or ambient temperature > 38 °C, compressor and fan stop.
- 2) Defrost demand: Compressor runs for 30 minutes, temperature sensor sense the temperature \leq -1 °C, (last for 10 seconds), compressor stops, defrost starts, fan continues, defrost light on, when pipe temperature goes to 5 °C or defrost last for 15 minutes, defrost stops.

Note: During defrosting, the light won't be off until the defrost process is over.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning

1. Clean the machine with a soft damp cloth.
2. Pull out the louver on the front panel to gain access to the filter.



3. Remove the filter mesh from the unit.
4. Use a clean cloth to absorb the surface dust on the filter mesh. If the filter is extremely dirty, use tap water to rinse the filter. Allow the filter to dry completely before replacing it in the air inlet grille. A clean filter will increase the capacity of the machine.

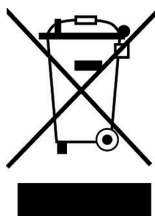
Storage

- If you don't use the machine for a long time, please store it according to the following steps:
- Clean the filter cloth.
- **ATTENTION:** The evaporator inside the machine must be dried before packing the unit to avoid damage to components and mould.
- Unplug the unit and leave it in a dry, open area for several days to dry out. Another way to dry the unit is to set the humidity point more than 2% higher than the ambient humidity to force the fan to dry the evaporator for a few hours.
- Collect the power cord, bunch it and hang it in the power cord bag on the back of the unit.
- Store in a clean and dry environment.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Machine does not work	Unit is not plugged in	Plug in the unit
	Room temperature under 5 degrees or above 35 degrees	To protect the machine, use it only when ambient temperature is between 5 and 35 degrees.
Machine runs but does not dehumidify	When the humidity set point is 2% higher than ambient humidity.	Reset the humidity to a lower set point, or power off the machine if the humidity has satisfied you.
Reduced dehumidifier capacity	Filter mesh jammed	Clean the filter mesh according to manual
No air inlet	Air-in and/or air-out louvers jammed	Remove the blockage from the air intake and/or exhaust louvers.
	Filter screen or air inlet louvre jammed	Clean the filter according to the instructions or remove the blockage from the louvre.
Loud Operation	Machine placed on a sloping or inclined surface	Move to level ground
	Filter screen is blocked	Clean filter mesh according to instructions

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente e información adicional sobre el producto.



ÍNDICE

Instrucciones de seguridad 38
Notas sobre el refrigerante R290 39
Precauciones de servicio 41
Descripción del producto 44
Operación 48
Limpieza y mantenimiento 50
Solución de problemas 51
Indicaciones sobre la retirada del aparato 52
Fabricante 52

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10046368, 10046371	10046369
Capacidad de deshumidificación	51L/D(30 °C, RH 80%)	70L/D(30 °C, RH 80%)
Tensión nominal	AC 220-240 V	AC 220-240 V
Frecuencia nominal	50 Hz	50 Hz
Potencia de entrada nominal máx	650 W (30 °C, RH 80%)	860 W (30 °C, RH 80%)
Corriente de entrada nominal máx	3.1 A (30 °C, RH 80%)	3.9 A (30 °C, RH 80%)
Capacidad del depósito de agua	5.5 L	5.5 L
Nivel de presión sonora	≤52 dB (A)	≤52 dB (A)
Carga de refrigerante	R290 230 g	R290 270g
Peso neto	36 kg	38 kg
Presión máxima de trabajo del lado de aspiración/escape	0.7 MPa/ 3,2 MPa	0.7 MPa/ 3,2 MPa
Presión máxima admisible en el lado de alta/baja presión	3.2 MPa	3.2 MPa
Presión máxima admisible del intercambiador de calor	3.2 MPa	3.2 MPa

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Tómese su tiempo para leer este manual de instrucciones antes de instalar o utilizar el aparato. Este manual de instrucciones debe conservarse junto con el aparato para futuras consultas. Si el aparato se vende o se transfiere a otra persona, asegúrese de que el manual se entrega al nuevo usuario.
- Este equipo está destinado a ser utilizado por operarios cualificados o formados en entornos comerciales, de industria ligera y agrícolas, o para uso profesional por personas no profesionales.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.
- El nivel de presión acústica ponderado A es inferior a 45 dB.
- La unidad debe desconectarse de la red eléctrica durante el mantenimiento.
- Utilice siempre la unidad con una fuente de alimentación del mismo voltaje, frecuencia y amperaje que los indicados en la etiqueta del producto.
- Utilice siempre un enchufe con toma de tierra.
- Desenchufe el cable de alimentación cuando lo limpie o no lo utilice.
- No utilizar con las manos mojadas. No derrame agua sobre la unidad.
- No sumerja ni exponga la unidad a la lluvia, la humedad u otros líquidos.
- No deje la máquina en marcha sin vigilancia. No incline ni vuelque la unidad.
- No desenchufe el cable de alimentación mientras la unidad esté en uso.
- No desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación.
- No utilice alargadores ni adaptadores.
- No coloque nada encima de la unidad.
- No se suba ni se sienta sobre la unidad.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en la salida de aire.
- No toque la entrada de aire ni las aletas de aluminio de la unidad.
- No utilice la unidad si se ha caído, está dañada o muestra signos de mal funcionamiento del producto.
- No limpie la unidad con productos químicos.
- Mantenga la unidad alejada del fuego y de objetos inflamables o explosivos.
- Instale la unidad de acuerdo con la normativa nacional sobre cableado.
- No utilice ningún medio para acelerar el proceso de descongelación o limpieza que no sean los recomendados por el fabricante.
- El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes continuas de calor (por ejemplo, llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calefactor eléctrico en funcionamiento).
- Almacene el aparato de forma que se eviten daños mecánicos.
- No cortar ni quemar, incluso después de su uso.
- Los refrigerantes deben ser inodoros.
- Las tuberías deben protegerse de daños físicos y no deben instalarse en un local sin ventilación si éste tiene menos de 12 m².
- Deben respetarse las normativas nacionales sobre gases.
- Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación necesarias.
- El aparato debe almacenarse en una zona bien ventilada del mismo tamaño que la habitación en la que vaya a utilizarse.



ADVERTENCIA

Cualquier persona que trabaje o entre en un circuito de refrigerante debe poseer un certificado actual y válido de un organismo de evaluación reconocido por la industria que acredite su competencia en la manipulación segura de refrigerantes de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.



ADVERTENCIAS

El mantenimiento sólo debe realizarse según las recomendaciones del fabricante del equipo. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal especializado deben realizarse bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

NOTAS SOBRE EL REFRIGERANTE R290

ADVERTENCIAS

- El sistema de aire acondicionado debe mantenerse y transportarse en posición vertical. De lo contrario, pueden producirse daños irreparables en el compresor. Deje la unidad durante al menos 24 horas antes de ponerla en funcionamiento.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de la limpieza.
- Asegúrese de que el producto crea una corriente de aire constante. Asegúrese de que las entradas y salidas de aire no estén bloqueadas.
- Para evitar fugas, utilice esta unidad sobre una superficie horizontal.
- Cualquier persona que realice trabajos con un circuito de refrigerante debe tener un certificado vigente de un organismo de evaluación acreditado por la industria. Esto garantiza la competencia para la manipulación segura de refrigerantes de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- Si el aparato deja de funcionar, deséchelo correctamente.
- Guarde el aparato en un lugar bien ventilado cuando no lo utilice.
- Guarde el dispositivo de forma que no sufra daños.
- Las reparaciones sólo pueden ser efectuadas por el fabricante o una empresa especializada autorizada.
- Los cables conectados al aparato pueden contener fuentes potenciales de ignición.
- No dañe el circuito de refrigerante. Los escapes de refrigerante pueden pasar desapercibidos porque son inodoros.
- El mantenimiento y las reparaciones deben realizarse bajo la supervisión de una persona especialista en el uso de refrigerantes inflamables.

Información para salas con tuberías de refrigerante

- Limite las tuberías al mínimo.
- Tenga cuidado de no dañar las tuberías.
- Los aparatos con refrigerantes inflamables sólo pueden instalarse en una habitación bien ventilada.
- Cumplir la normativa nacional sobre gases.
- Todas las conexiones mecánicas deben ser libremente accesibles para fines de mantenimiento.



PRECAUCIÓN

¡Riesgo de incendio! Este aparato contiene el refrigerante inflamable R290. Si el refrigerante se escapa y queda expuesto a una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.

PRECAUCIONES DE SERVICIO

Cuando realice el mantenimiento de un deshumidificador con R290, tenga en cuenta las siguientes advertencias.

Controles de zona

Antes de empezar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, deben realizarse comprobaciones de seguridad para garantizar que se minimiza el riesgo de ignición. Si se va a reparar el sistema de refrigeración, deben tomarse las siguientes precauciones antes de realizar cualquier trabajo en el sistema.

Procedimiento

Los trabajos deben realizarse siguiendo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de gases o vapores inflamables durante los mismos.

Área de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en la zona deberán recibir instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se va a realizar. Evite trabajar en espacios confinados. La zona alrededor del área de trabajo debe acordonarse. Asegurarse de que las condiciones dentro de la zona se han hecho seguras controlando los materiales inflamables.

Comprobar la presencia de refrigerante

Compruebe la zona con un detector de refrigerante adecuado antes y durante el trabajo para asegurarse de que el técnico es consciente de cualquier atmósfera potencialmente inflamable. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas utilizado es adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no produce chispas, está adecuadamente sellado o es intrínsecamente seguro.

Presencia de extintores

Si se van a realizar trabajos en caliente en la unidad de refrigeración o en alguna de las piezas asociadas, deberá disponerse de un equipo de extinción de incendios adecuado. Debe haber un extintor de polvo seco o CO₂ cerca de la zona de carga.

Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos en un sistema de refrigeración que implique la exposición de tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable utilizará ninguna fuente de ignición de forma que se cree un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el consumo de cigarrillos, se mantendrán suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación donde pueda liberarse refrigerante inflamable a la atmósfera circundante. Antes de empezar a trabajar, debe inspeccionarse la

zona alrededor del equipo para asegurarse de que no hay peligros de inflamación o ignición. deben colocarse carteles de "prohibido fumar".

Área ventilada

Asegúrese de que la zona está al aire libre o adecuadamente ventilada antes de entrar en el sistema o realizar trabajos en caliente. Debe mantenerse cierta ventilación mientras se realizan los trabajos. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado, preferiblemente a la atmósfera exterior.

Comprobaciones del sistema de refrigeración

Cuando se cambien los componentes eléctricos, deben ser adecuados para su finalidad y cumplir las especificaciones correctas. Deben seguirse siempre las instrucciones de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al servicio técnico del fabricante.

Presencia de extintores

Si se van a realizar trabajos en caliente en la unidad de refrigeración o en alguna de las piezas asociadas, deberá disponerse de un equipo de extinción de incendios adecuado. Debe haber un extintor de polvo seco o CO₂ cerca de la zona de carga.

Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos en un sistema de refrigeración que implique la exposición de tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable utilizará ninguna fuente de ignición de forma que se cree un riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido el consumo de cigarrillos, se mantendrán suficientemente alejadas del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación donde pueda liberarse refrigerante inflamable a la atmósfera circundante. Antes de empezar a trabajar, debe inspeccionarse la zona alrededor del equipo para asegurarse de que no hay peligros de inflamación o ignición. deben colocarse carteles de "prohibido fumar".

Zona ventilada

Asegúrese de que la zona está al aire libre o adecuadamente ventilada antes de entrar en el sistema o realizar trabajos en caliente. Debe mantenerse cierta ventilación mientras se realizan los trabajos. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado, preferiblemente a la atmósfera exterior.

Comprobaciones del sistema de refrigeración

Cuando se cambien los componentes eléctricos, deben ser adecuados para su finalidad y cumplir las especificaciones correctas. Deben seguirse siempre

las instrucciones de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al servicio técnico del fabricante.

En las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables deben realizarse las siguientes comprobaciones:

- El tamaño de la carga es adecuado al tamaño de la sala en la que se instalan las piezas que contienen refrigerante;
- que los ventiladores y las rejillas de ventilación funcionen correctamente y no estén obstruidos;
- Si se utiliza un circuito indirecto, se comprueba la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
- Las marcas del equipo siguen siendo visibles y legibles. Se corregirán las marcas y señales ilegibles;
- Los conductos o componentes de refrigerante se instalan en una posición en la que es improbable que queden expuestos a sustancias que puedan corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos con materiales intrínsecamente resistentes a la corrosión o estén adecuadamente protegidos contra dicha corrosión.

Inspección de equipos eléctricos

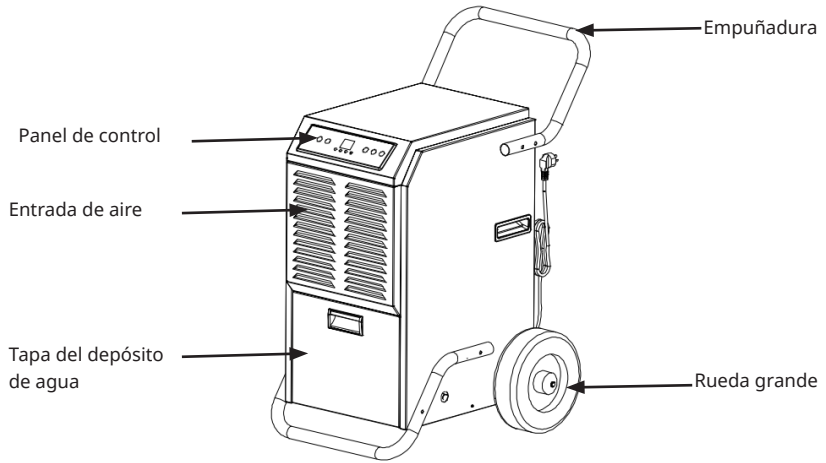
La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos incluirán comprobaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de los componentes. Si se produce una avería que pueda comprometer la seguridad, no se conectará ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se haya subsanado satisfactoriamente. Si la avería no puede subsanarse inmediatamente pero es necesario continuar con el funcionamiento, se utilizará una solución temporal adecuada. Esto debe comunicarse al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas.

Las comprobaciones iniciales de seguridad deben incluir

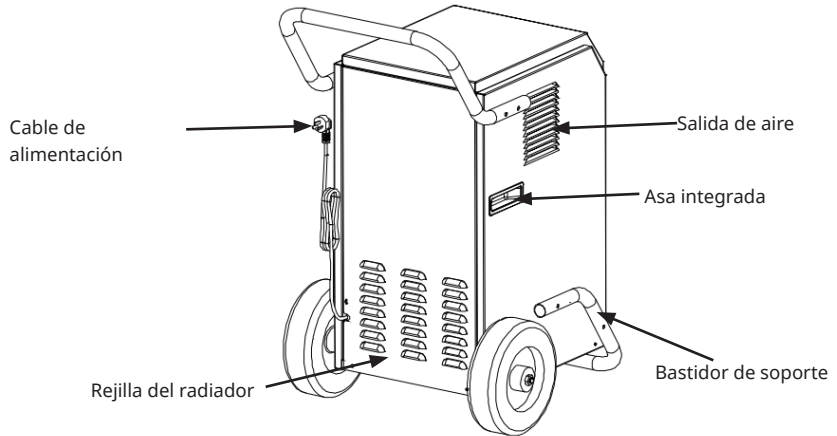
- que los condensadores estén descargados: esto debe hacerse de forma segura para evitar la posibilidad de chispas;
- que durante la carga, recuperación o purga del sistema no queden expuestos componentes eléctricos o cableado bajo tensión;
- que haya continuidad de la conexión a tierra.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

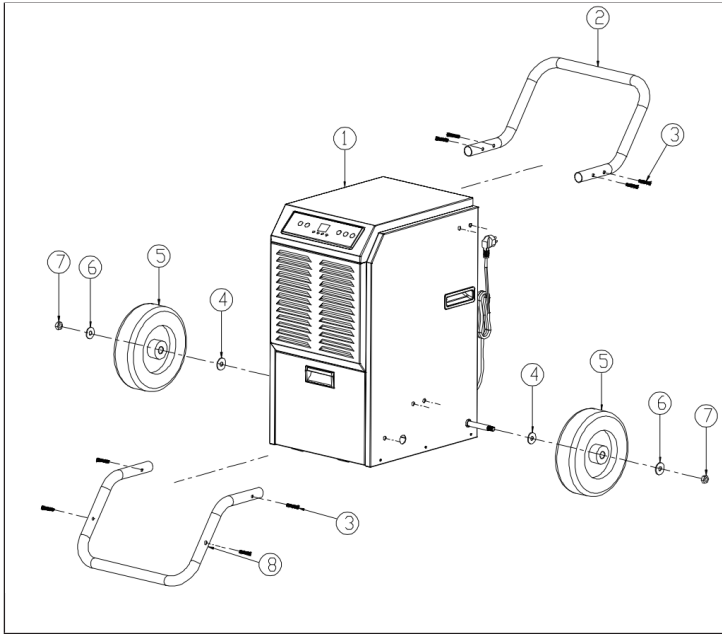
Frente



Trasera

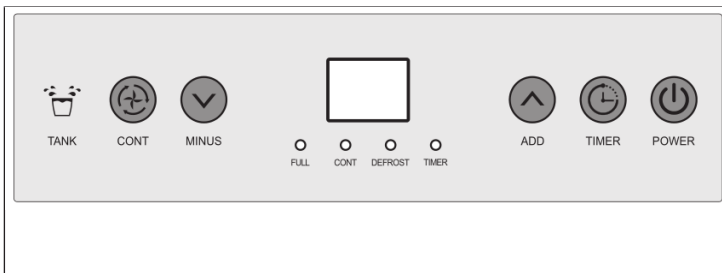


Instalación del asa y del bastidor de soporte



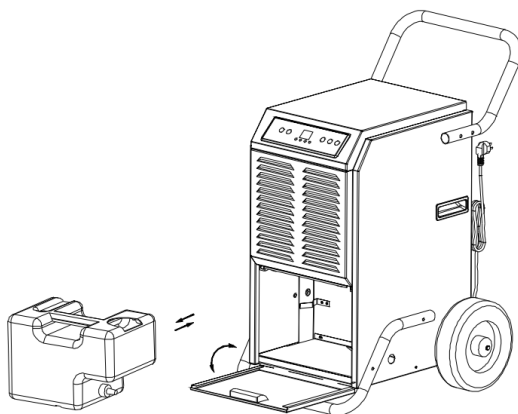
① Cuerpo principal	② Mango
③ Perno de acero inoxidable	④ Espaciador
⑤ Rueda	⑥ Espaciador
⑦ tuerca	⑧ Bastidor de soporte

Panel de control



Instalación de drenaje

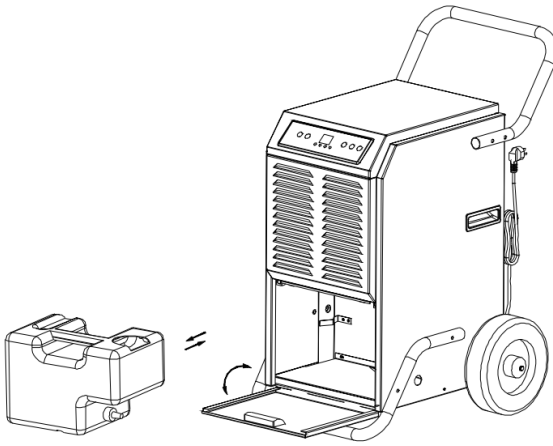
1. Cuando el depósito está lleno, se enciende el testigo "LLENO".
2. La máquina también emitirá un zumbido. Para detenerlo, pulse el botón de encendido para apagar la máquina.
3. Para vaciar el depósito de agua, abra el panel frontal para acceder al depósito de agua.
4. Sujete el asa del depósito de agua y tire de él horizontalmente.
5. Una vez eliminada el agua, vuelva a colocar el depósito y cierre el panel frontal.



Drenaje continuo

En condiciones de humedad extrema, puede ser necesario vaciar la tolva con frecuencia. Se puede configurar para un vaciado continuo haciendo lo siguiente:

1. Abra la tapa frontal, retire la tolva y vacíe el agua de la tolva.
2. Retire el tapón y coloque el tubo de desagüe suministrado en el conector, dirigiendo el tubo a la zona necesaria antes de poner en funcionamiento la máquina. Vea las fotos a continuación.
3. Asegúrese de que el depósito de agua y el tubo de desagüe no estén bloqueados, cierre el panel frontal.
4. Si no utiliza el drenaje continuo y desea volver a utilizar el depósito de agua, sólo tiene que utilizar el tapón para impedir que el agua salga por el conector.



ADVERTENCIA

No obstruya la manguera de desagüe. El extremo del tubo de desagüe no debe ser más alto que el orificio de desagüe. Si el extremo del tubo de desagüe está más alto que el orificio de salida, el agua no saldrá correctamente y puede dañar partes

del aparato.

OPERACIÓN

Funciones de los botones

Botón de POWER

Pulse este botón mientras el aparato está encendido, la pantalla se ilumina, el aparato entra automáticamente en modo continuo, la pantalla muestra la humedad ambiente, el compresor se pone en marcha después de que el ventilador funcione durante 3 segundos; pulse este botón de nuevo, el compresor se para, la pantalla muestra "- -", el aparato entra en modo de espera, el ventilador funciona durante otro minuto y luego se para.

Botón TIMER

Pulse esta tecla mientras la máquina está encendida, hasta que la luz de la tecla se encienda, pulse "MENOS" y "AÑADIR" para ajustar el tiempo de arranque de la máquina, cuando finalice la cuenta atrás, el ventilador y el compresor comenzarán a funcionar.

Pulse esta tecla mientras la máquina está funcionando, hasta que la luz de la tecla se encienda, pulse "MENOS" y "AÑADIR" para ajustar el tiempo de pare la máquina, cuando finalice la cuenta atrás, el ventilador y el compresor dejará a funcionar.

Pulsando esta tecla durante 3 segundos muestra la temperatura actual, después de 10 segundos vuelve a la humedad actual. Mantenga pulsado este botón para visualizar la temperatura.

Botón ADD

Aumente la humedad pulsando este botón en modo normal, la humedad aumenta un 5%RH con cada pulsación, el zumbador suena cada vez con cada pulsación, pulsando este botón durante 1 segundo puede aumentar la humedad continuamente; pulse este botón para ajustar el tiempo después de pulsar "TIMER".

Botón MINUS

Disminuya la humedad pulsando este botón en modo normal, la humedad disminuye un 5%RH con cada pulsación, el zumbador suena con cada pulsación, pulsando este botón durante 1 segundo puede disminuir la humedad continuamente; pulse este botón para ajustar el tiempo después de pulsar "TIMER".

Nota:

La humedad por defecto es del 50 % HR, que puede aumentarse o disminuirse de la siguiente manera

20%-25%--30%-35%-40%45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-85%-90%

La humedad ambiente y la humedad ajustada en la máquina determinan el estado del compresor y del ventilador de la siguiente manera:

- Humedad ambiente \geq máquina fija humedad +3%, compresor y ventilador empiezan a funcionar.
- Humedad ambiente < máquina fija humedad +3%, compresor y ventilador dejan de funcionar.
- Pulse la tecla Continuar en el modo continuo, cambie al modo de deshumidificación normal, ajuste la humedad manualmente.

Botón CONT

Modo continuo---(la pantalla muestra la humedad actual) la máquina sigue funcionando, la luz de modo continuo se enciende, el ajuste de humedad no es válido, el ajuste de tiempo está disponible. Pulse modo continuo para cambiar a modo normal, la luz de modo continuo se apaga, el ajuste de humedad está operativo.

Funciones

- 1 5 segundos después de que el depósito de agua esté lleno, suena la alarma, la luz del depósito de agua se pone roja, el zumbador suena 15 veces, el compresor y el ventilador se paran, después de que el depósito de agua esté vacío, la máquina vuelve automáticamente al modo anterior, el compresor se pone en marcha después de 3 minutos de autoprotección. La alarma se detiene en 3 segundos después de vaciar y volver a colocar el depósito de agua, el ventilador se pone en marcha y el compresor arranca en 3 minutos.
- 2 El compresor no necesita 3 minutos para autoprotgerse si es la primera vez que se pone en marcha, pulsar "POWER" y apagar; encender, pulsar "POWER", el compresor arranca inmediatamente.
- 3 El sistema tiene una memoria automática. Una vez completados todos los ajustes de modo, si se produce un corte de corriente repentino durante el funcionamiento o se desenchufa la clavija de alimentación, el sistema puede almacenar el estado actual antes del corte de corriente y entrar automáticamente en el modo de funcionamiento anterior al corte de corriente una vez restablecida la alimentación.

Función de descongelación

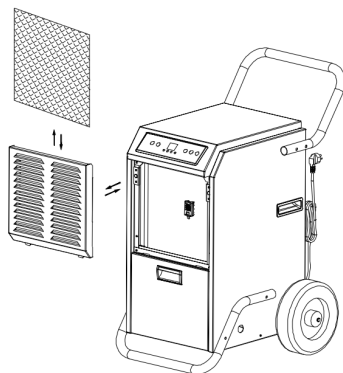
- 1) Temperatura ambiente < 5 °C o temperatura ambiente >38 °C, parada del compresor y del ventilador.
- 2) Petición de descongelación: El compresor funciona durante 30 minutos, el sensor de temperatura detecta la temperatura ≤ -1 °C, (dura 10 segundos), el compresor se detiene, la descongelación se inicia, el ventilador continúa, la luz de descongelación se enciende, cuando la temperatura de la tubería llega a 5 °C o la descongelación dura 15 minutos, la descongelación se detiene.

Nota: Durante la descongelación, la luz no se apagará hasta que finalice el proceso de descongelación.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza

1. Limpie la máquina con un paño suave y húmedo.
2. Tire de la rejilla del panel frontal para acceder al filtro.



3. Retire la malla filtrante de la unidad.
4. Utilice un paño limpio para absorber el polvo superficial de la malla del filtro. Si el filtro está muy sucio, enjuáguelo con agua del grifo. Deje que el filtro se seque completamente antes de volver a colocarlo en la rejilla de entrada de aire. Un filtro limpio aumentará la capacidad de la máquina.

Almacenamiento

- Si no va a utilizar la máquina durante mucho tiempo, guárdela siguiendo los pasos que se indican a continuación:
- Limpie la tela filtrante.
- **ATENCIÓN:** El evaporador del interior de la máquina debe secarse antes de embalar la unidad para evitar daños en los componentes y moho.
- Desenchufe la unidad y déjela en un lugar seco y abierto durante varios días para que se seque. Otra forma de secar la unidad es ajustar el punto de humedad más de un 2% por encima de la humedad ambiente para obligar al ventilador a secar el evaporador durante unas horas.
- Recoja el cable de alimentación, enróllelo y cuélguelo en la bolsa para cables de alimentación situada en la parte posterior de la unidad.
- Almacenar en un ambiente limpio y seco.
-

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La máquina no funciona	La unidad no está enchufada	Enchufe la unidad
	Temperatura ambiente inferior a 5 grados o superior a 35 grados	Para proteger la máquina, utilícela sólo cuando la temperatura ambiente esté entre 5 y 35 grados.
La máquina funciona pero no deshumidifica	Cuando el punto de consigna de humedad es un 2% superior a la humedad ambiente.	Reajuste la humedad a un valor de consigna inferior o apague la máquina si la humedad le ha satisfecho.
Reducción de la capacidad del deshumidificador	Malla del filtro atascada	Limpie la malla del filtro según el manual
No entra aire	Rejillas de entrada y/o salida de aire atascadas	Retire la obstrucción de las rejillas de entrada y/o salida de aire.
	Rejilla del filtro o rejilla de entrada de aire atascada	Limpie el filtro según las instrucciones o elimine la obstrucción de la rejilla.
Funcionamiento ruidoso	Máquina colocada sobre una superficie inclinada o inclinada	Desplazarse a terreno llano
	La rejilla del filtro está obstruida	Limpie la malla del filtro según las instrucciones

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité 54
 Notes sur le réfrigérant R290 55
 Précautions d'entretien 57
 Description du produit 60
 Fonctionnement 64
 Nettoyage et entretien 66
 Dépannage 67
 Informations sur le recyclage 68
 Fabricant 68

FICHE TECHNIQUE

Numéro de l'article	10046368, 10046371	10046369
Capacité de déshumidification	51 L/j (30 °C, RH 80%)	70 L/j (30 °C, RH 80%)
Tension nominale	AC 220-240 V	AC 220-240 V
Fréquence nominale	50 Hz	50 Hz
Puissance d'entrée nominale maximale	650 W (30 °C, RH 80 %)	860 W (30 °C, RH 80 %)
Courant d'entrée nominal maximal	3,1 A (30 °C, RH 80%)	3,9 A (30 °C, RH 80%)
Capacité du réservoir d'eau	5,5 L	5,5 L
Niveau de pression acoustique	≤ 52 dB (A)	≤ 52 dB (A)
Charge de réfrigérant	R290 230 g	R290 270g
Poids net	36 kg	38 kg
Pression de service maximale côté aspiration/évacuation	0,7 MPa/ 3,2 MPa	0,7 MPa/ 3,2 MPa
Pression maximale admissible du côté haute/basse pression	3,2 MPa	3,2 MPa
Pression maximale admissible de l'échangeur de chaleur	3,2 MPa	3,2 MPa

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez prendre le temps de lire ce manuel d'instructions avant d'installer ou d'utiliser l'appareil. Ce livret d'instructions doit être conservé avec l'appareil pour toute référence ultérieure. Si l'appareil est vendu ou transmis à une autre personne, veuillez à ce que le livret soit remis au nouvel utilisateur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé par des opérateurs qualifiés ou formés dans des environnements commerciaux, industriels légers et agricoles, ou pour un usage professionnel par des non-professionnels.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Le niveau de pression acoustique pondéré A est inférieur à 45 dB.
- L'appareil doit être déconnecté du réseau électrique pendant l'entretien.
- L'appareil doit toujours être alimenté par une source d'énergie dont la tension, la fréquence et l'ampérage sont identiques à ceux indiqués sur l'étiquette du produit.
- Utilisez toujours une prise de terre.
- Débranchez le cordon d'alimentation lors du nettoyage ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées. Ne pas renverser d'eau sur l'appareil.
- Ne pas immerger ou exposer l'appareil à la pluie, à l'humidité ou à d'autres liquides.
- Ne laissez pas la machine fonctionner sans surveillance. Ne pas incliner ou renverser l'appareil.
- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation lorsque l'appareil est en cours d'utilisation.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser de rallonge ou de fiche d'adaptation.
- Ne placez rien sur l'appareil.
- Ne montez pas sur l'appareil et ne vous asseyez pas dessus.
- Ne mettez pas vos doigts ou d'autres objets dans la sortie d'air.
- Ne touchez pas l'entrée d'air ou les ailettes en aluminium de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il est endommagé ou s'il présente des signes de dysfonctionnement.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec des produits chimiques.
- Tenir l'appareil à l'écart du feu et des objets inflammables ou explosifs.
- Installer l'appareil conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- N'utilisez aucun moyen pour accélérer le dégivrage ou le nettoyage autre que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans source de chaleur continue (par exemple, flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement).
- Stockez l'appareil de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Ne pas découper ou brûler, même après utilisation.

- Les réfrigérants doivent être inodores.
- La tuyauterie doit être protégée contre les dommages physiques et ne doit pas être installée dans une pièce non ventilée si celle-ci est inférieure à 12 m².
- Les réglementations nationales en matière de gaz doivent être respectées.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation requises ne soient pas obstruées.
- L'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé, de la même taille que la pièce dans laquelle il est utilisé.



MISE EN GARDE

Toute personne amenée à travailler sur un circuit de réfrigérant ou à y pénétrer doit être en possession d'un certificat actuel et valide délivré par un organisme d'évaluation reconnu par l'industrie, attestant de ses compétences en matière de manipulation sûre des réfrigérants conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.



AVERTISSEMENTS L'entretien

ne doit être effectué que selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la supervision d'une personne compétente dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.

NOTES SUR LE RÉFRIGÉRANT R290

Mises en garde

- Le système de climatisation doit être maintenu et transporté en position verticale. Dans le cas contraire, le compresseur risque d'être irrémédiablement endommagé. Laissez l'appareil reposer pendant au moins 24 heures avant de le mettre en service.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- Assurez-vous que le produit crée un flux d'air régulier. S'assurer que les entrées et sorties d'air ne sont pas obstruées.
- Pour éviter les fuites, utilisez cet appareil sur une surface horizontale.
- Toute personne effectuant des travaux sur un circuit de réfrigérant doit être titulaire d'un certificat en cours de validité délivré par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie. Il garantit la compétence en matière de manipulation sûre des fluides frigorigènes conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- Si l'appareil ne fonctionne plus, mettez-le au rebut de manière appropriée.
- Rangez l'appareil dans un endroit bien ventilé lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Rangez l'appareil de manière à ce qu'il ne soit pas endommagé.

- Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou une entreprise spécialisée agréée.
- Les câbles connectés à l'appareil peuvent contenir des sources d'inflammation potentielles.
- N'endommagez aucun composant du circuit frigorifique. Les fuites de réfrigérant peuvent passer inaperçues car elles sont inodores.
- L'entretien et les réparations doivent être effectués sous la supervision de spécialistes dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.

Informations sur les pièces contenant des conduites de réfrigérant

- Limiter la tuyauterie au minimum.
- Veillez à ne pas endommager la tuyauterie.
- Les appareils contenant des réfrigérants inflammables ne peuvent être installés que dans une pièce bien ventilée.
- Respectez les réglementations nationales en matière de gaz.
- Toutes les connexions mécaniques doivent être librement accessibles à des fins d'entretien.



ATTENTION

Risque d'incendie ! Cet appareil contient le réfrigérant inflammable R290. Si le réfrigérant fuit et est exposé à une source d'inflammation externe, il y a un risque d'incendie.

PRÉCAUTIONS D'ENTRETIEN

Lors de l'entretien d'un déshumidificateur avec du R290, veuillez respecter les mises en garde suivantes.

Contrôles de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité doivent être effectués pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Si le système de réfrigération doit être réparé, les précautions suivantes doivent être prises avant toute intervention sur le système.

Procédure

Le travail doit être effectué selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant le travail.

Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux à effectuer. Éviter de travailler dans des espaces confinés. La zone autour de l'aire de travail doit être délimitée. S'assurer que les conditions à l'intérieur de la zone ont été rendues sûres en contrôlant les matériaux inflammables.

Vérifier la présence du réfrigérant

Avant et pendant les travaux, vérifiez la zone à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié afin de vous assurer que le technicien est conscient de l'existence d'une atmosphère potentiellement inflammable. S'assurer que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté aux réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

Présence d'extincteurs

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur le groupe frigorifique ou les pièces associées, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Un extincteur à poudre ou à CO₂ doit être conservé à proximité de la zone de chargement.

Pas de sources d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux sur un système de réfrigération impliquant l'exposition de tuyauteries contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser une source d'allumage de manière à créer un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être maintenues à une distance suffisante du

site d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination où du réfrigérant inflammable peut être libéré dans l'atmosphère environnante. Avant de commencer le travail, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou d'inflammation. des panneaux « interdiction de fumer » doivent être apposés.

Zone ventilée

S'assurer que la zone est à l'air libre ou correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer un travail à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue pendant l'exécution des travaux. La ventilation doit permettre de disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré, de préférence dans l'atmosphère extérieure.

Contrôles du système de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et répondre aux spécifications correctes. Les instructions d'entretien et de maintenance du fabricant doivent toujours être respectées. En cas de doute, il convient de consulter le service technique du fabricant.

Présence d'extincteurs

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur le groupe frigorifique ou les pièces associées, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Un extincteur à poudre ou à CO₂ doit être conservé à proximité de la zone de chargement.

Pas de sources d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux sur un système de réfrigération impliquant l'exposition de tuyauteries contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser une source d'allumage de manière à créer un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être maintenues à une distance suffisante du site d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination où du réfrigérant inflammable peut être libéré dans l'atmosphère environnante. Avant de commencer le travail, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques d'inflammabilité ou d'inflammation. des panneaux « interdiction de fumer » doivent être apposés.

Zone ventilée

S'assurer que la zone est à l'air libre ou correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer un travail à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue pendant l'exécution des travaux. La ventilation doit permettre de disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré, de préférence dans l'atmosphère extérieure.

Contrôles du système de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et répondre aux spécifications correctes. Les instructions d'entretien et de maintenance du fabricant doivent toujours être respectées. En cas de doute, il convient de consulter le service technique du fabricant.

Les contrôles suivants doivent être effectués pour les systèmes utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de la charge est adaptée à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant du réfrigérant sont installées ;
- que les ventilateurs et les événements fonctionnent correctement et ne sont pas obstrués ;
- Si un circuit indirect est utilisé, la présence de réfrigérant est vérifiée dans le circuit secondaire ;
- Les marquages sur l'équipement sont encore visibles et lisibles. Les marquages et les panneaux illisibles doivent être corrigés ;
- Les conduites ou les composants du réfrigérant sont installés dans un endroit où ils ne risquent pas d'être exposés à des substances susceptibles de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que ces composants ne soient constitués de matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou qu'ils soient protégés de manière adéquate contre cette corrosion.

Inspection des équipements électriques

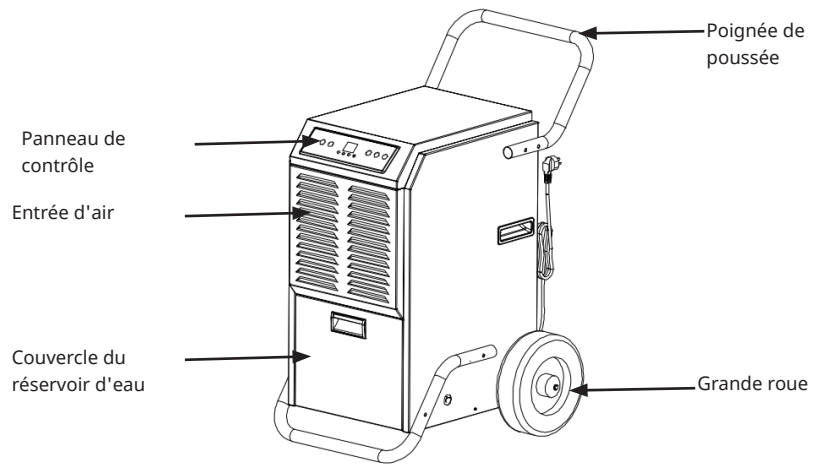
La réparation et l'entretien des composants électriques comprennent les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. En cas de défaillance susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant que la défaillance n'a pas été corrigée de manière satisfaisante. S'il n'est pas possible de remédier immédiatement à la défaillance, mais qu'il est nécessaire de poursuivre l'exploitation, une solution temporaire appropriée doit être utilisée. Cette situation doit être signalée au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent comprendre

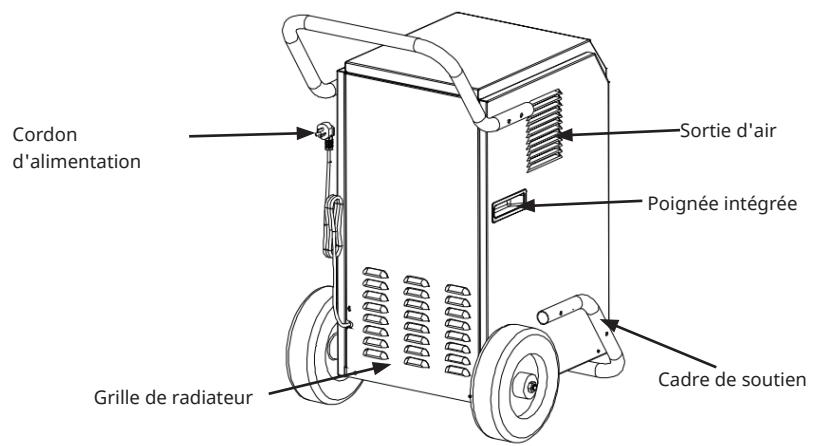
- que les condensateurs soient déchargés : cette opération doit être effectuée en toute sécurité afin d'éviter la formation d'étincelles ;
- qu'aucun composant ou câblage électrique sous tension n'est exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système ;
- qu'il y a continuité de la connexion à la terre.

DESCRIPTION DU PRODUIT

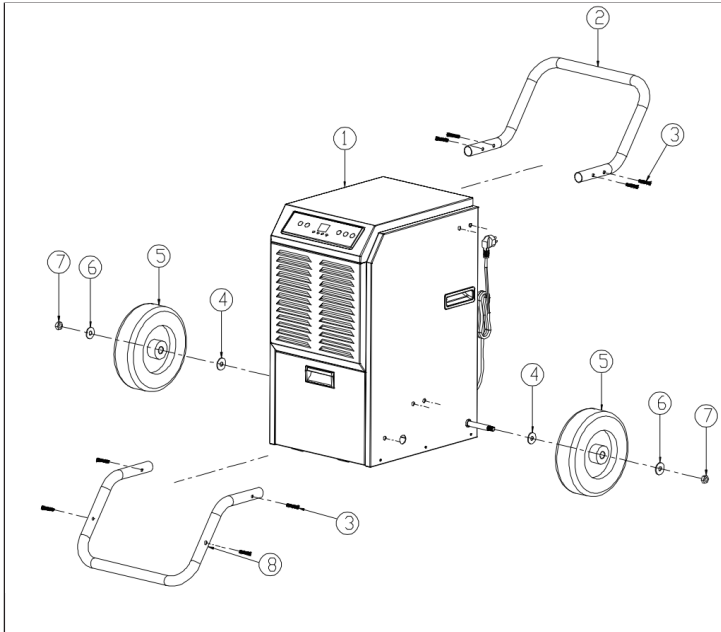
Avant



Arrière

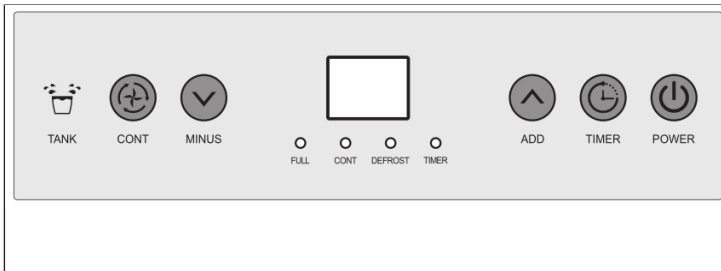


Installation de la poignée et du cadre de support



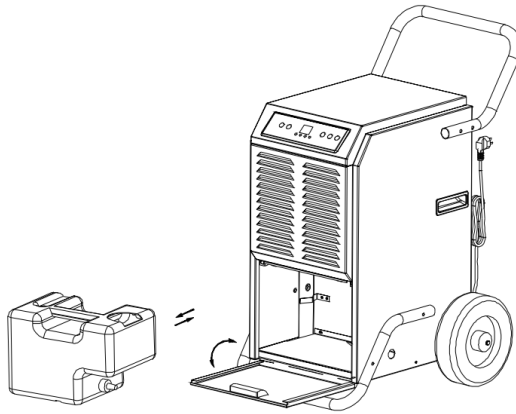
① Corps principal	② Poignée
③ Boulon en acier inoxydable	④ Entretoise
⑤ Roue	⑥ Entretoise
⑦ Écrou	⑧ Cadre de soutien

Panneau de contrôle



Installation de drainage

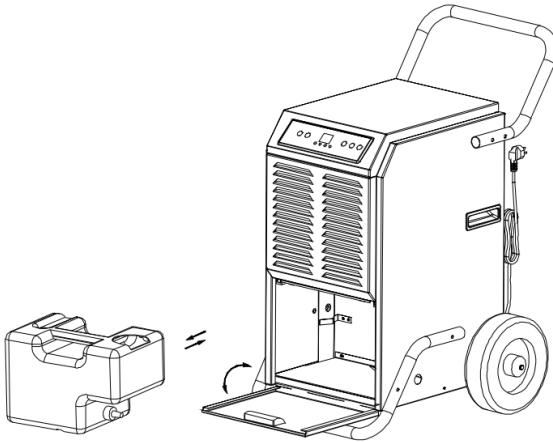
1. Lorsque le réservoir est plein, le voyant FULL s'allume.
2. L'appareil émet également une vibration. Pour arrêter cela, appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre la machine.
3. Pour vider le réservoir d'eau, ouvrez le panneau avant pour accéder au réservoir d'eau.
4. Saisissez la poignée du réservoir d'eau et tirez-la horizontalement.
5. Lorsque l'eau est éliminée, remettez le réservoir en place et refermez le panneau avant.



Drainage continu

Dans des conditions extrêmement humides, il peut être nécessaire de vider fréquemment la trémie. Il peut être réglé pour une vidange continue en procédant comme suit :

1. Ouvrez le capot avant, retirez la trémie et vidangez l'eau.
2. Retirez le bouchon et installez le tuyau de vidange fourni sur le connecteur, en dirigeant le tuyau vers la zone requise avant d'utiliser la machine. Voir les photos ci-dessous.
3. S'assurer que le réservoir d'eau et le tuyau d'évacuation ne sont pas bloqués, fermer le panneau avant.
4. Si vous n'utilisez pas le drainage continu et que vous souhaitez réutiliser le réservoir d'eau, il suffit d'utiliser le bouchon pour empêcher l'eau de s'écouler par le connecteur.



MISE EN GARDE

Ne pas obstruer le tuyau de vidange. L'extrémité du tuyau d'évacuation ne doit pas être plus haute que le trou d'évacuation. Si l'extrémité du tuyau d'évacuation est plus haute que l'orifice de sortie, l'eau ne s'écoulera pas correctement et risque d'endommager certaines parties de l'appareil.

FONCTIONNEMENT

Fonctions des boutons

Bouton d'alimentation

Appuyez sur ce bouton lorsque l'appareil est en marche, l'écran s'allume, l'appareil passe automatiquement en mode continu, l'écran affiche l'humidité ambiante, le compresseur démarre après que le ventilateur ait fonctionné pendant 3 secondes ; appuyez à nouveau sur ce bouton, le compresseur s'arrête, l'écran affiche « - - », l'appareil passe en mode veille, le ventilateur fonctionne pendant encore une minute puis s'arrête.

Touche TIMER

Appuyez sur cette touche lorsque la machine est allumée, jusqu'à ce que le voyant s'allume, appuyez sur MINUS et ADD pour régler l'heure de démarrage de la machine, une fois le compte à rebours terminé, le ventilateur et le compresseur commencent à fonctionner.

Appuyez sur cette touche lorsque la machine est en marche, jusqu'à ce que le voyant s'allume, appuyez sur MINUS et ADD pour régler l'heure d'arrêt de la machine, lorsque le compte à rebours est terminé, le ventilateur et le compresseur cessent de fonctionner.

Appuyez sur cette touche pendant 3 secondes pour afficher la température actuelle, et après 10 secondes, l'humidité actuelle. Appuyez sur cette touche et maintenez-la pour afficher la température.

Bouton ADD

Augmenter l'humidité en appuyant sur ce bouton en mode normal, l'humidité augmente de 5 % HR à chaque pression, le buzzer sonne à chaque fois à chaque pression, appuyer sur ce bouton pendant 1 seconde peut augmenter l'humidité en continu ; appuyer sur ce bouton pour régler l'heure après avoir appuyé sur TIMER.

Bouton MINUS

Diminuez l'humidité en appuyant sur ce bouton en mode normal, l'humidité diminue de 5 % HR à chaque pression, le buzzer sonne à chaque pression, appuyer sur le bouton pendant 1 seconde peut diminuer l'humidité en continu ; appuyez sur ce bouton pour régler l'heure après avoir appuyé sur TIMER.

Remarque :

L'humidité par défaut est de 50 % RH, et peut être augmentée ou diminuée comme suit

20 % -25 % -30 % -35 % -40 % - 45 % -50 % -55 % -60 % -65 % -70 % -75 % -80 % -85 % -90 %

L'humidité ambiante et l'humidité réglée sur la machine déterminent l'état du compresseur et du ventilateur comme suit :

- Humidité ambiante \geq réglage de la machine + 3 %, le compresseur et le ventilateur commencent à fonctionner.
- Humidité ambiante \geq réglage de la machine + 3 %, le compresseur et le ventilateur cessent de fonctionner.
- Appuyer sur la touche Continue en mode continu, passez en mode de déshumidification normal, réglez l'humidité manuellement.

Touche CONT

Mode continu--(l'écran affiche l'humidité actuelle) la machine continue de fonctionner, le voyant du mode continu est allumé, le réglage de l'humidité n'est pas valide, le réglage de l'heure est disponible. Appuyez sur le mode continu pour passer au mode normal, le voyant du mode continu est éteint, le réglage de l'humidité est opérationnel.

Fonctions

- 1 5 secondes après que le réservoir d'eau soit plein, l'alarme retentit, le voyant du réservoir d'eau devient rouge, l'avertisseur sonore retentit 15 fois, le compresseur et le ventilateur s'arrêtent, après que le réservoir d'eau soit vide, la machine revient automatiquement au mode précédent, le compresseur démarre après 3 minutes d'autoprotection. L'alarme s'arrête dans les 3 secondes après que le réservoir d'eau a été vidé et remplacé, que le ventilateur a démarré et que le compresseur a démarré dans les 3 minutes.
- 2 Le compresseur n'a pas besoin de 3 minutes d'autoprotection si c'est la première fois que vous démarrez la machine, appuyez sur POWER et éteignez la machine ; si vous la mettez en marche, appuyez sur POWER, le compresseur démarre immédiatement.
- 3 Le système dispose d'une mémoire automatique. Lorsque tous les réglages de mode ont été effectués, en cas de coupure de courant soudaine pendant le fonctionnement ou de débranchement de la prise, le système peut mémoriser l'état actuel avant la coupure de courant et entrer automatiquement dans le mode de fonctionnement avant la coupure de courant après le rétablissement de l'alimentation.

Fonction de dégivrage

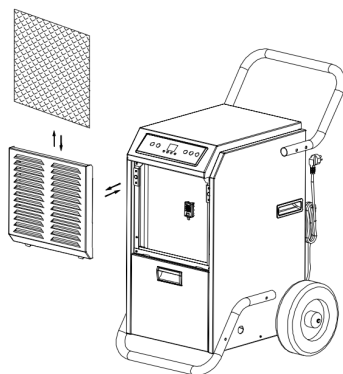
- 1) Température ambiante $< 5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ou température ambiante $>38\text{ }^{\circ}\text{C}$, le compresseur et le ventilateur s'arrêtent.
- 2) Demande de dégivrage : Le compresseur fonctionne pendant 30 minutes, le capteur de température détecte une température $\leq -1\text{ }^{\circ}\text{C}$ (pendant 10 secondes), le compresseur s'arrête, le dégivrage démarre, le ventilateur continue, le voyant de dégivrage s'allume, lorsque la température du tuyau descend à $5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ou que le dégivrage dure 15 minutes, le dégivrage s'arrête.

Remarque : Pendant le dégivrage, le voyant ne s'éteint pas tant que le processus n'est pas terminé.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage

1. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide.
2. Tirez le volet d'aération du panneau avant pour accéder au filtre.



3. Retirez le filtre en tissu de l'appareil.
4. Utilisez un chiffon propre pour absorber la poussière superficielle sur les mailles du filtre. Si le filtre est très sale, utilisez de l'eau du robinet pour le rincer. Laissez le filtre sécher complètement avant de le replacer dans la grille d'entrée d'air. Un filtre propre augmente la capacité de l'appareil.

Stockage

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rangez-le en suivant les étapes ci-après :
- Nettoyez le tissu filtrant.
- **ATTENTION** : L'évaporateur à l'intérieur de la machine doit être séché avant d'emballer l'unité afin d'éviter d'endommager les composants et les moisissures.
- Débranchez l'appareil et laissez-le sécher dans un endroit sec et ouvert pendant plusieurs jours. Une autre façon de sécher l'unité consiste à régler le point d'humidité à plus de 2 % au-dessus de l'humidité ambiante afin de forcer le ventilateur à sécher l'évaporateur pendant quelques heures.
- Récupérer le cordon d'alimentation, l'enrouler et le suspendre dans la pochette prévue à cet effet à l'arrière de l'appareil.
- Stocker dans un environnement propre et sec.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La machine ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas branché	Brancher l'appareil
	Température ambiante inférieure à 5 degrés ou supérieure à 35 degrés	Pour protéger la machine, ne l'utilisez que lorsque la température ambiante est comprise entre 5 et 35 degrés.
La machine fonctionne mais ne déshumidifie pas	Lorsque le point de consigne de l'humidité est supérieur de 2 % à l'humidité ambiante.	Réinitialisez le taux d'humidité à un niveau inférieur ou éteignez l'appareil si le taux d'humidité vous satisfait.
Capacité réduite du déshumidificateur	Filtre en tissu bouché	Nettoyer le filtre conformément au manuel
Pas d'admission d'air	Grilles d'entrée et/ou de sortie d'air bloquées	Éliminer les obstructions des grilles d'entrée et/ou de sortie d'air.
	Grille de filtre ou grille d'entrée d'air bloquée	Nettoyez le filtre conformément aux instructions ou éliminez l'obstruction de la grille.
Fonctionnement bruyant	Machine sur une surface inclinée ou en pente	Déplacez l'appareil vers un terrain plat
	L'écran du filtre est bloqué	Nettoyer le filtre conformément aux instructions

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.

**INDICE**

Avvertenze di sicurezza	70
Note sul refrigerante R290	71
Precauzioni per la manutenzione	73
Descrizione del prodotto	76
Utilizzo	80
Pulizia e manutenzione	82
Risoluzione dei problemi	82
Avviso di smaltimento	84
Produttore	84

DATI TECNICI

Numero di articolo	10046368, 10046371	10046369
Capacità di deumidificazione	51L/D(30 °C, RH 80%)	70L/D(30 °C, RH 80%)
Tensione nominale	AC 220-240 V	AC 220-240 V
Frequenza nominale	50 Hz	50 Hz
Potenza nominale massima di ingresso	650 W (30 °C, RH 80%)	860 W (30 °C, RH 80%)
Corrente nominale massima di ingresso	3,1 A (30 °C, RH 80%)	3,9 A (30 °C, RH 80%)
Capienza del serbatoio dell'acqua	5,5 L	5,5 L
Livello di pressione sonora	≤52 dB (A)	≤52 dB (A)
Carica di refrigerante	R290 230 g	R290 270g
Peso netto	36 kg	38 kg
Pressione massima di esercizio lato aspirazione/scarico	0.7 MPa/3,2 MPa	0.7 MPa/3,2 MPa
Pressione massima ammissibile sul lato alta/bassa pressione	3.2 MPa	3.2 MPa
Pressione massima ammissibile dello scambiatore di calore	3.2 MPa	3.2 MPa

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Prima di installare o utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Questo libretto di istruzioni deve essere conservato con il dispositivo per future consultazioni. Se il dispositivo viene venduto o dato a un'altra persona, assicurarsi che il libretto venga consegnato al nuovo utente.
- Questo dispositivo è destinato all'uso da parte di operatori qualificati o addestrati in ambienti commerciali, industriali leggeri e agricoli, o all'uso professionale da parte di non professionisti.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da persone qualificate per evitare pericoli.
- Il livello di pressione sonora ponderato A è inferiore a 45 dB.
- Durante la manutenzione, il dispositivo deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- Utilizzare sempre il dispositivo con una fonte di alimentazione con tensione, frequenza e amperaggio uguali a quelli indicati sull'etichetta.
- Utilizzare sempre una presa elettrica con messa a terra.
- Scollegare il cavo di alimentazione durante la pulizia o quando il dispositivo non viene utilizzato.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate. Non versare acqua sul dispositivo.
- Non immergere o esporre il dispositivo a pioggia, umidità o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione. Non inclinare o rovesciare il dispositivo.
- Non scollegare il cavo di alimentazione mentre il dispositivo è in uso.
- Non scollegare il dispositivo tirando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare prolunghe o adattatori.
- Non posizionare nulla sopra il dispositivo.
- Non salire o sedersi sul dispositivo.
- Non inserire le dita o altri oggetti nell'apertura di uscita dell'aria.
- Non toccare l'ingresso dell'aria o le alette di alluminio del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo se è caduto, è stato danneggiato o presenta segni di malfunzionamento.
- Non pulire il dispositivo con prodotti chimici.
- Tenere il dispositivo lontano da fiamme, oggetti infiammabili o esplosivi.
- Installare il dispositivo in conformità alle normative nazionali in materia di cablaggio.
- Non utilizzare alcun mezzo per accelerare il processo di sbrinamento o pulizia, se non quelli raccomandati dal produttore.
- Il dispositivo deve essere conservato in un locale privo di fonti di calore continue (ad esempio, fiamme libere, un dispositivo a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione).
- Conservare il dispositivo in modo da evitare danni meccanici.
- Non tagliare o bruciare, anche dopo l'uso.
- I refrigeranti devono essere inodori.
- Le tubazioni devono essere protette da danni fisici e non devono essere

installate in un locale non ventilato se ha una superficie inferiore a 12 m².

- È necessario rispettare le norme nazionali relative ai gas.
- Tenere le aperture di ventilazione necessarie libere da ostruzioni.
- Il dispositivo deve essere conservato in un'area ben ventilata delle stesse dimensioni del locale in cui deve essere utilizzato.



AVVERTENZA

Tutti coloro che effettuano interventi su o entrano in contatto con un circuito refrigerante devono essere in possesso di un certificato valido e aggiornato rilasciato da un ente di valutazione riconosciuto dal settore che attesti la loro competenza nel trattamento sicuro dei refrigeranti in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.



AVVERTENZE

La manutenzione deve essere eseguita solo secondo le raccomandazioni del produttore del dispositivo. Manutenzione e riparazioni che richiedono l'assistenza di personale esperto devono essere realizzate con la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.

NOTE SUL REFRIGERANTE R290

Avvertenze

- Il dispositivo deve essere posizionato e trasportato in posizione verticale. In caso contrario, potrebbero risultare danni irreparabili al compressore. Lasciare in posizione il dispositivo per almeno 24 ore prima di metterlo in funzione.
- Spegnerne il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo.
- Assicurarsi che il dispositivo emetta un flusso d'aria costante. Assicurarsi che le aperture di ingresso e uscita dell'aria non siano bloccate.
- Per evitare perdite, utilizzare il dispositivo su una superficie piana.
- Tutti gli interventi sul circuito del refrigerante devono essere eseguiti da personale in possesso di un certificato ottenuto da un ente di controllo accreditato del settore. Questo garantisce la competenza nel trattamento sicuro dei refrigeranti, nel rispetto delle specifiche di controllo riconosciute dal settore.
- Se il dispositivo non funziona più, smaltirlo correttamente.
- Quando non viene utilizzato, conservare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
- Conservare il dispositivo in modo da evitare danni.
- Eventuali riparazioni possono essere realizzate solo dal produttore o da un'azienda tecnica autorizzata.

- I cavi connessi al dispositivo possono contenere potenziali fonti d'ignizione.
- Non danneggiare alcun componente del circuito del refrigerante. Dato che il refrigerante è inodore, eventuali perdite potrebbero non essere notate.
- Manutenzione e riparazioni devono essere realizzate con la supervisione di specialisti nell'uso di refrigeranti infiammabili.

Informazioni per locali con condotti di refrigerante

- Limitare al minimo l'estensione dei condotti.
- Assicurarsi di non danneggiare i condotti.
- I dispositivi che contengono refrigeranti infiammabili devono essere installati in locali ben ventilati.
- Rispettare le normative nazionali relative ai gas.
- Tutti i collegamenti meccanici devono essere facilmente accessibili per consentire la manutenzione.



ATTENZIONE

Rischio d'incendio! Questo dispositivo contiene il refrigerante infiammabile R290. Se ci sono perdite e il refrigerante viene esposto a fonti d'ignizione esterne, si corre il rischio d'incendio.

PRECAUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Quando si esegue la manutenzione di un deumidificatore con R290, rispettare le seguenti avvertenze.

Controlli dell'area

Prima di intervenire su impianti contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario eseguire controlli di sicurezza per garantire che il rischio di ignizione sia ridotto al minimo. Se l'impianto di refrigerazione deve essere riparato, prima di effettuare qualsiasi intervento è necessario prendere le seguenti precauzioni.

Procedura

L'intervento deve essere eseguito con una procedura controllata per ridurre al minimo il rischio di presenza di gas o vapori infiammabili durante il lavoro.

Area di intervento generale

Tutto il personale di manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area interessata devono essere istruiti sulla natura dell'intervento da eseguire. Evitare di lavorare in spazi ristretti. L'area circostante la zona di intervento deve essere delimitata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano state rese sicure controllando i materiali infiammabili.

Controllare la presenza di refrigerante

Controllare l'area con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante l'intervento per garantire che il tecnico sia a conoscenza di qualsiasi atmosfera potenzialmente infiammabile. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle perdite utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, cioè che non generi scintille e che sia adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

Presenza di estintori

Se si devono eseguire interventi a caldo sul dispositivo di refrigerazione o sulle parti associate, è necessario disporre di un'attrezzatura antincendio adeguata. Un estintore a polvere secca o a CO₂ deve essere tenuto vicino all'area di carica.

Nessuna fonte di ignizione

Chiunque esegua interventi su un sistema di refrigerazione che comportino l'esposizione di condotti che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile non deve utilizzare alcuna fonte di ignizione in modo tale da creare un rischio di incendio o di esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento in cui il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nell'atmosfera circostante. Prima di iniziare l'intervento, è necessario ispezionare l'area intorno al dispositivo per verificare

che non vi siano rischi di infiammabilità o di ignizione. Posizionare cartelli "Vietato fumare".

Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o adeguatamente ventilata prima di accedere al sistema o di eseguire interventi a caldo. Durante l'esecuzione è necessario mantenere una certa ventilazione. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato, preferibilmente nell'atmosfera esterna.

Controlli sul sistema di refrigerazione

Quando si sostituiscono i componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e conformi alle specifiche corrette. È necessario seguire sempre le istruzioni di manutenzione del produttore. In caso di dubbio, consultare l'ufficio tecnico del produttore.

Presenza di estintori

Se si devono eseguire interventi a caldo sul dispositivo di refrigerazione o sulle parti associate, è necessario disporre di un'attrezzatura antincendio adeguata. Un estintore a polvere secca o a CO₂ deve essere tenuto vicino all'area di carica.

Nessuna fonte di ignizione

Chiunque esegua interventi su un sistema di refrigerazione che comportino l'esposizione di condotti che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile non deve utilizzare alcuna fonte di ignizione in modo tale da creare un rischio di incendio o di esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento in cui il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nell'atmosfera circostante. Prima di iniziare l'intervento, è necessario ispezionare l'area intorno al dispositivo per verificare che non vi siano rischi di infiammabilità o di ignizione. Posizionare cartelli "Vietato fumare".

Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o adeguatamente ventilata prima di accedere al sistema o di eseguire interventi a caldo. Durante l'esecuzione è necessario mantenere una certa ventilazione. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato, preferibilmente nell'atmosfera esterna.

Controlli sul sistema di refrigerazione

Quando si sostituiscono i componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e conformi alle specifiche corrette. È necessario seguire sempre le istruzioni di manutenzione del produttore. In caso di dubbio, consultare l'ufficio tecnico del

produttore.

Per gli impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili è necessario eseguire i seguenti controlli:

- La dimensione della carica è adeguata alle dimensioni del locale in cui sono installati i componenti contenenti il refrigerante;
- le ventole e le prese d'aria funzionano correttamente e non sono ostruite;
- Se si utilizza un circuito indiretto, il circuito secondario viene controllato per verificare la presenza di refrigerante;
- Le marcature sul dispositivo sono ancora visibili e leggibili. Le marcature e gli avvertimenti illeggibili devono essere corretti;
- I condotti o i componenti del refrigerante sono installati in una posizione in cui è improbabile che siano esposti a sostanze che potrebbero corroderli, a meno che i componenti non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro tale corrosione.

Ispezione di apparecchiature elettriche

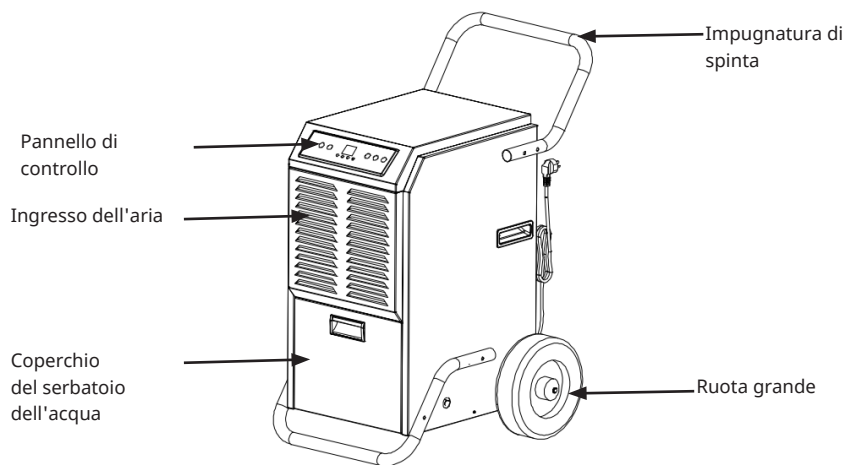
La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici devono comprendere i controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti stessi. In presenza di un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non deve essere collegata alcuna alimentazione elettrica al circuito fino a quando non sia stato risolto in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere risolto immediatamente, ma è necessario continuare il funzionamento, si deve ricorrere a una soluzione temporanea adeguata. Questo deve essere comunicato al proprietario dell'apparecchiatura in modo che tutte le parti siano informate.

I controlli di sicurezza iniziali devono comprendere

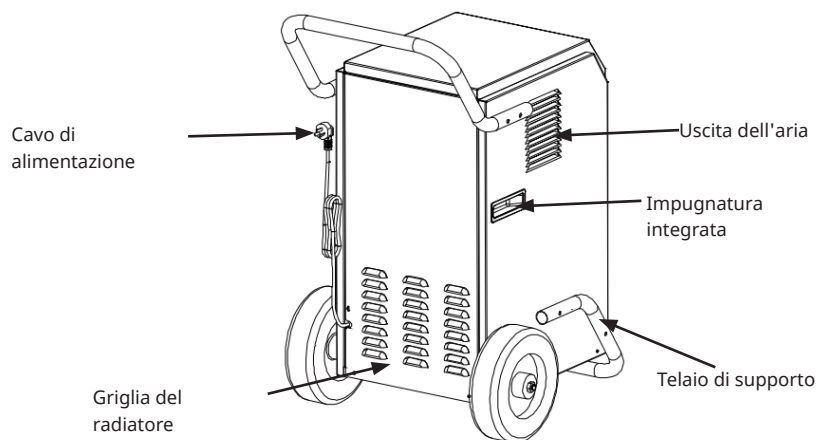
- che i condensatori siano scaricati: quest'operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare la possibilità di scintille;
- che durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema non siano esposti componenti o cablaggi elettrici sotto tensione;
- che vi sia continuità del collegamento di messa a terra.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

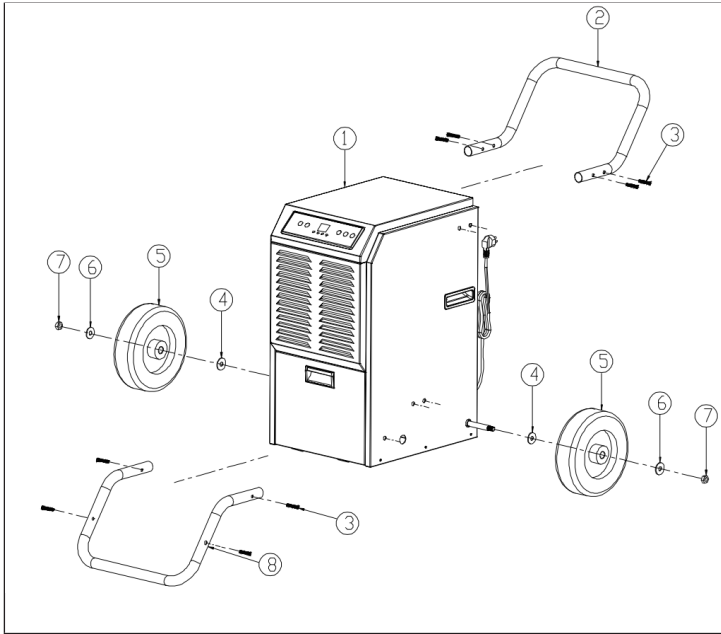
Lato anteriore



Lato posteriore

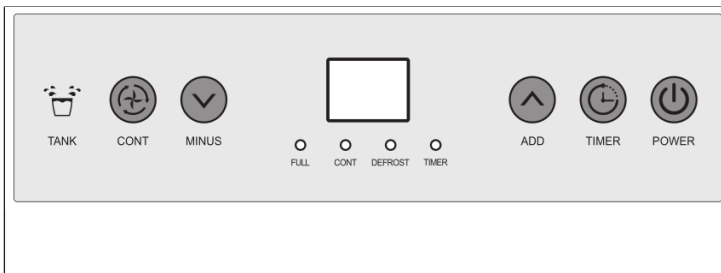


Installazione dell'impugnatura e del telaio di supporto



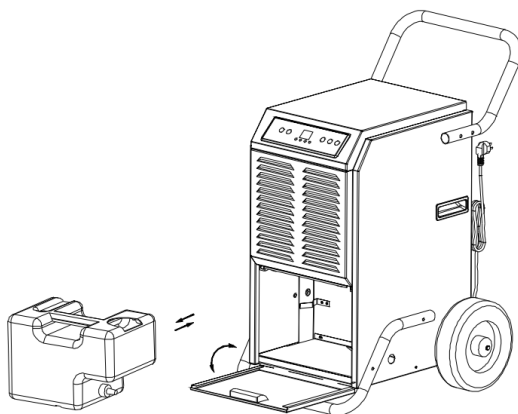
① Struttura principale	② Impugnatura
③ Bullone in acciaio inox	④ Distanziatore
⑤ Ruota	⑥ Distanziatore
⑦ Dado	⑧ Telaio di supporto

Pannello di controllo



Installazione dello scarico

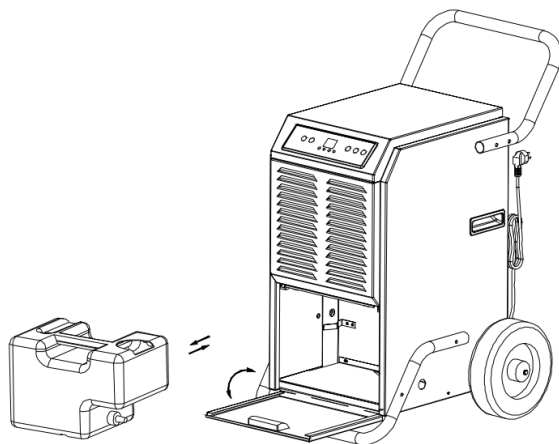
1. Quando il serbatoio è pieno, si accende la spia "FULL".
2. Il dispositivo emette anche un ronzio. Per interromperlo, premere il tasto di accensione per spegnere il dispositivo.
3. Per svuotare il serbatoio dell'acqua, aprire il pannello frontale per accedere al serbatoio.
4. Afferrare l'impugnatura del serbatoio dell'acqua ed estrarlo orizzontalmente.
5. Una volta smaltita l'acqua, riposizionare il serbatoio e chiudere il pannello frontale.



Scarico continuo

In condizioni di umidità elevata, potrebbe essere necessario svuotare frequentemente il serbatoio. È possibile impostare lo svuotamento continuo procedendo come segue:

1. Aprire il coperchio anteriore, rimuovere il serbatoio e scaricare l'acqua.
2. Rimuovere il tappo e montare il tubo di scarico in dotazione sul connettore, dirigendo il tubo nell'area richiesta prima di mettere in funzione il dispositivo. V. le immagini qui sotto.
3. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua e il tubo di scarico non siano bloccati, chiudere il pannello frontale.
4. Se non si utilizza lo scarico continuo e si desidera utilizzare nuovamente il serbatoio dell'acqua, è sufficiente utilizzare il tappo per impedire all'acqua di uscire dal connettore.



AVVERTENZA

Non ostruire il tubo di scarico. L'estremità del tubo di scarico non deve essere più alta del foro di scarico. Se l'estremità del tubo di scarico è più alta del foro di uscita, l'acqua non defluisce correttamente e può danneggiare parti del

dispositivo.

UTILIZZO

Funzione dei tasti

Tasto POWER

Premendo questo tasto mentre il dispositivo è acceso, il display si illumina, il dispositivo entra automaticamente in modalità continua, il display mostra l'umidità ambientale, il compressore si avvia dopo che la ventola è in funzione per 3 secondi; premendo nuovamente questo tasto, il compressore si arresta, il display mostra "- -", il dispositivo entra in modalità standby, la ventola funziona per un altro minuto e poi si ferma.

Tasto TIMER

Premere questo tasto mentre il dispositivo è acceso, finché non si accende la spia, premere "MINUS" e "ADD" per impostare il tempo di avvio; al termine del conto alla rovescia, la ventola e il compressore entrano in funzione.

Premere questo tasto mentre il dispositivo è in funzione, finché non si accende la spia, premere "MINUS" e "ADD" per impostare il tempo di arresto; al termine del conto alla rovescia, la ventola e il compressore smettono di funzionare.

Premendo questo tasto per 3 secondi si visualizza la temperatura attuale, dopo 10 secondi si torna all'umidità attuale. Tenere premuto questo tasto per visualizzare la temperatura.

Tasto ADD

Aumentare l'umidità premendo questo tasto in modalità normale, l'umidità aumenta del 5%RH e viene emesso un segnale acustico ogni volta che lo si preme. Premendo questo tasto per 1 secondo si può aumentare l'umidità in modo continuo; premere questo tasto per impostare il tempo dopo aver premuto "TIMER".

Tasto MINUS

Ridurre l'umidità premendo questo tasto in modalità normale, l'umidità diminuisce del 5%RH e viene emesso un segnale acustico ogni volta che lo si preme. Premendo questo tasto per 1 secondo si può diminuire l'umidità in modo continuo; premere questo tasto per impostare il tempo dopo aver premuto "TIMER".

Nota:

L'umidità predefinita è del 50% RH, che può essere aumentata o diminuita come segue

20%-25%--30%-35%-40%45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-85%-90%

L'umidità ambientale e l'umidità impostata sul dispositivo determinano lo stato del compressore e della ventola in questo modo:

- Umidità ambientale \geq umidità impostata dal dispositivo +3%, il compressore e la ventola entrano in funzione.
- Umidità ambientale $<$ umidità impostata dal dispositivo -3%, il compressore e la ventola smettono di funzionare.
- Premere il tasto CONT in modalità continua per passare alla modalità di deumidificazione normale e impostare manualmente l'umidità.

Tasto CONT

Modalità continua - (lo schermo mostra l'umidità attuale) il dispositivo continua a funzionare, la luce della modalità continua è accesa, l'umidità impostata non è valida, il tempo impostato è disponibile. Premere la modalità continua per passare alla modalità normale, la luce della modalità continua è spenta e l'umidità impostata è operativa.

Funzioni

- 1 5 secondi dopo che il serbatoio dell'acqua è pieno, suona l'allarme, la spia del serbatoio diventa rossa, il cicalino suona 15 volte, il compressore e la ventola si fermano; quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, il dispositivo torna automaticamente alla modalità precedente e il compressore si avvia dopo 3 minuti di autoprotezione. L'allarme si arresta entro 3 secondi dopo che il serbatoio dell'acqua è stato svuotato e riposizionato, la ventola si avvia, il compressore si avvia entro 3 minuti.
- 2 Il compressore non necessita di 3 minuti per l'autoprotezione se è la prima volta che si avvia il dispositivo, premere "POWER" e spegnerlo; accenderlo, premere "POWER" e il compressore si avvia immediatamente.
- 3 Il sistema è dotato di una funzione di memoria automatica. Una volta completate tutte le impostazioni della modalità, se durante il funzionamento si verifica un'improvvisa interruzione dell'alimentazione o la spina viene rimossa, il sistema può memorizzare lo stato attuale prima dell'interruzione e passare automaticamente alla modalità operativa precedente dopo il ripristino dell'alimentazione.

Funzione di sbrinamento

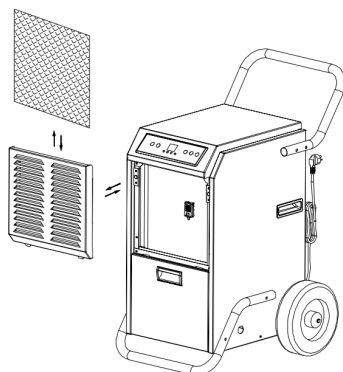
- 1) Temperatura ambiente < 5 °C o temperatura ambiente > 38 °C, arresto del compressore e della ventola.
- 2) Richiesta di sbrinamento: il compressore funziona per 30 minuti, il sensore di temperatura rileva la temperatura ≤ -1 °C, (per 10 secondi), il compressore si ferma, lo sbrinamento inizia, la ventola continua a funzionare, la spia dello sbrinamento si accende, quando la temperatura scende a 5 °C o lo sbrinamento dura 15 minuti, lo sbrinamento si arresta.

Nota: durante lo sbrinamento, la spia si spegne solo quando il processo di sbrinamento è terminato.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia

1. Pulire il dispositivo con un panno morbido e umido.
2. Rimuovere la griglia sul pannello anteriore per accedere al filtro.



3. Rimuovere la rete del filtro dal dispositivo.
4. Utilizzare un panno pulito per assorbire la polvere superficiale sulla rete del filtro. Se il filtro è molto sporco, utilizzare acqua del rubinetto per sciacquarlo. Lasciare asciugare completamente il filtro prima di reinserirlo nella griglia di ingresso dell'aria. Un filtro pulito migliora le prestazioni del dispositivo.

Stoccaggio

- Se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo di tempo, conservarlo secondo le seguenti istruzioni:
- Pulire il panno filtrante.
- **ATTENZIONE:** l'evaporatore all'interno del dispositivo deve essere asciugato prima dell'imballaggio per evitare muffa e danni ai componenti.
- Scollegare il dispositivo e lasciarlo in un luogo asciutto e aperto per alcuni giorni affinché si asciughi. Un altro modo per asciugare il dispositivo è quello di impostare il punto di umidità più alto del 2% rispetto all'umidità ambiente per forzare la ventola ad asciugare l'evaporatore per alcune ore.
- Raccogliere il cavo di alimentazione, appenderlo e riporlo nell'apposito sacchetto sul retro del dispositivo.
- Conservarlo in un ambiente pulito e asciutto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il dispositivo non funziona	Il dispositivo non è collegato alla presa di corrente	Collegare il dispositivo
	Temperatura ambiente inferiore a 5 gradi o superiore a 35 gradi	Per proteggere il dispositivo, utilizzarlo solo quando la temperatura ambiente è compresa tra 5 e 35 gradi.
Il dispositivo funziona ma non deumidifica	Quando il livello impostato dell'umidità è superiore del 2% rispetto all'umidità ambiente.	Impostare l'umidità su un valore inferiore o spegnere il dispositivo se l'umidità raggiunge un livello soddisfacente.
Prestazioni ridotte del deumidificatore	Rete del filtro inceppata	Pulire la rete del filtro secondo le istruzioni del manuale
Problemi con l'ingresso dell'aria	Alette di ingresso e/o uscita dell'aria bloccate	Rimuovere l'ostruzione dalle prese d'aria e/o dalle alette di scarico.
	Schermo del filtro o griglia di ingresso dell'aria inceppata	Pulire il filtro secondo le istruzioni o rimuovere l'ostruzione dalla griglia.
Funzionamento rumoroso	Dispositivo posizionato su una superficie inclinata o in pendenza	Spostarlo su un fondo pianeggiante
	Il filtro è bloccato	Pulire la rete del filtro secondo le istruzioni

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom



KLARSTEIN